



FR GROUPE HYDROPHORE

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL WATERPOMP

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

GB WATER PUMP

ORIGINAL INSTRUCTIONS

ES BOMBA DE AGUA

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES



S21 M05 Y2016

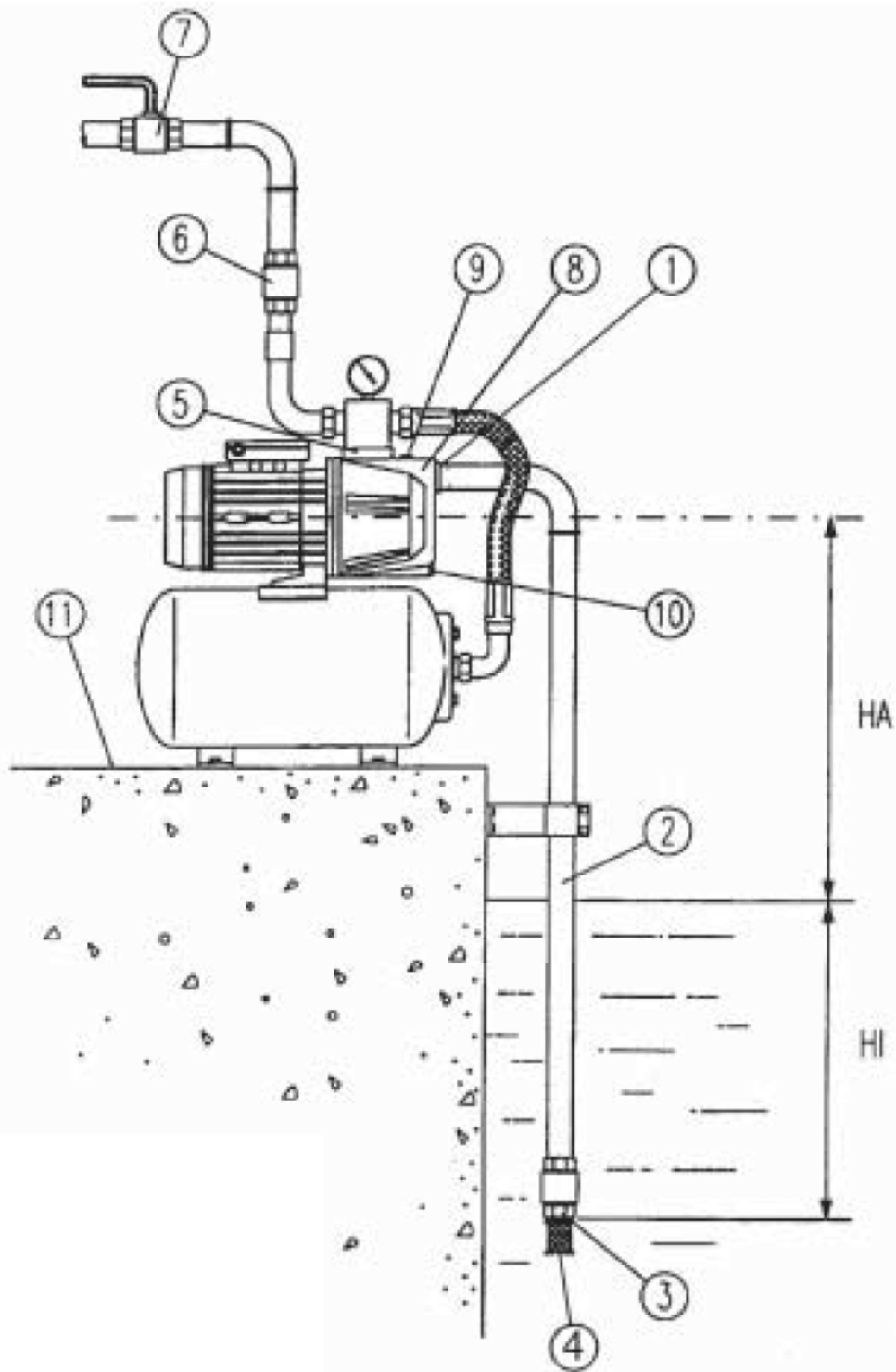





Fig. 1

FR GROUPE HYDROPHORE

Avertissement pour la sécurité des personnes et des biens.
Faire particulièrement attention aux indications précédées des symboles suivants.

 DANGER	Ne pas laisser les appareils techniques à la portée des enfants!
--	---

 DANGER Risques de décharges électriques	Avertissement que le non-respect de l'instruction comporte un risque de décharge électrique.
--	---

 DANGER	Avertissement que le non-respect de l'instruction comporte un risque très grave pour les personnes et les biens
--	--

 ATTENTION	Le non respect de la prescription risque d'endommager la pompe et l'installation.
--	--

1 Généralités




ATTENTION: avant de procéder à l'installation, lire attentivement cette notice.
Les dommages causés par le non respect des indications susdites ne seront pas couverts par la garantie.

Garder avec soin le présent manuel. En cas de problèmes, avant de contacter notre service après-vente, nous vous prions de vérifier qu'il n'y ait pas eu une utilisation erronée de l'appareil ou que la cause de mauvais fonctionnement soit due à une cause externe.

Chaque électropompe au montage, est soumise à un test et est emballée avec le plus grand soin.

Au moment de l'achat, vérifier que la pompe n'ait subi aucun dommage au cours du transport. En cas de dommages éventuels, prévenir immédiatement le revendeur sous huitaine à partir de la date d'achat.

Les symboles :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.
	Lisez le manuel avant toute utilisation.
IPX*	Indice de protection IP


CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la pompe, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité suivantes.

- _ Avant l'utilisation, vérifier si la pompe présente des endommagements. Si tel est le cas, ne pas l'utiliser.
- _ Raccordez la pompe uniquement à un groupe électrique protégé par un disjoncteur différentiel (30 mA).
- _ N'utilisez pas la pompe dans les piscines ou autres lieux où des personnes risquent de se trouver au voisinage de la pompe.
- _ Ne pas utiliser la pompe dans des viviers ou des fontaines.
- _ N'utilisez jamais la pompe sans avoir au préalable installé un tube d'évacuation long de 20 cm minimum.
- _ Si la pompe sert au pompage de l'eau potable, vous devez rincer l'installation à fond.
- _ Ne laissez jamais la pompe tourner à sec.
- _ Retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant avant de déplacer la pompe ou d'effectuer des travaux sur la pompe.
- _ Ne tirez jamais sur un tuyau à eau pour déplacer la machine.
- _ Si le réservoir fuit, débranchez immédiatement la machine. Faites réparer la machine par un technicien agréé.
- _ Assurez-vous que la machine est mise hors service et débranchée et que le réservoir est sans pression avant de résoudre des problèmes ou de faire de l'entretien, ou lorsque la machine n'est pas utilisée.
- _ L'humidité dans le réservoir doit être drainée. Si le réservoir n'est pas vidé, cela risque de causer des fuites et des situations dangereuses.

2 Limites d'utilisation

Les **GROUPES DE SURPRESSION MASTER PUMPS** sont particulièrement bien appropriées à l'utilisation domestique. Pour le pompage d'eaux claires à pression constante; pour l'approvisionnement des installations domestiques d'eau de consommation courante provenant de puits et de citernes, pour les WC, les lave-linges ou lave-vaisselles et pour l'irrigation de jardin. Elles peuvent être utilisées comme installation de pressurisation pour l'augmentation de la pression hydrostatique.

	La pompe n'est pas appropriée au pompage d'eau salée, de liquides inflammables, abrasifs, explosifs ou dangereux.
ATTENTION	

	Éviter impérativement le fonctionnement à sec de l'électropompe.
ATTENTION	

Données techniques


MPXA08MRCALL

Tension de réseau/Fréquence	220V-240V~50Hz
Puissance absorbée	800 Watt
Vitesse à vide min-1	2.850
Type de protection/Classe d'isolation	IPX4
Raccord d'aspiration	G1"
Raccord de refoulement	G1"
Débit maximum	3600 l/h
Hauteur d'élévation maxi	40 m
Hauteur d'aspiration maxi compris pertes de charge	8m
Câble d'alimentation	1,5 m H07 RNF
Poids	13 Kg

Dimension maximum corps solides pompés	1 mm
Pression maxi de service consentie	1.4-2.4 bar
Température ambiante minimum	5°C
Température ambiante maxi	40°C
Température maxi du liquide pompé	35°C
Nombre maximum de démarrages par heure, distribués à égale distance	60

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique LpA	61 dB(A)	K = 3 dB(A)
Puissance acoustique LwA	81 dB(A)	K = 3 dB(A)

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--


MPXA10MRCALL - MPXA10MRCALL/50

Tension de réseau/Fréquence	220V-240V~50Hz
Puissance absorbée	1100 Watt
Vitesse à vide min ⁻¹	2.850
Type de protection/Classe d'isolation	IPX4
Raccord d'aspiration	G1"
Raccord de refoulement	G1"
Débit maximum	3600 l/h
Hauteur d'élévation maxi	45 m
Hauteur d'aspiration maxi compris pertes de charge	8m
Câble d'alimentation	1,5 m H07 RNF
Poids	18.5 Kg

Dimension maximum corps solides pompés	1 mm
Pression maxi de service consentie	1.4-2.8 bar
Température ambiante minimum	5°C
Température ambiante maxi	40°C
Température maxi du liquide pompé	35°C
Nombre maximum de démarrages par heure, distribués à égale distance	60

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique LpA	67 dB(A)	K = 3 dB(A)
Puissance acoustique LwA	87 dB(A)	K = 3 dB(A)

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--


MPXA10MRALL

Tension de réseau/Fréquence	220V-240V~50Hz
Puissance absorbée	1100 Watt
Vitesse à vide min ⁻¹	2.850
Type de protection/Classe d'isolation	IPX4
Raccord d'aspiration	G1"
Raccord de refoulement	G1"
Débit maximum	3600 l/h
Hauteur d'élévation maxi	45 m
Hauteur d'aspiration maxi compris pertes de charge	8m
Câble d'alimentation	1,5 m H07 RNF
Poids	23 Kg

Dimension maximum corps solides pompés	3 mm
Pression maxi de service consentie	1.4-2.8 bar
Température ambiante minimum	5°C
Température ambiante maxi	40°C
Température maxi du liquide pompé	35°C
Nombre maximum de démarrages par heure, distribués à égale distance	60

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique LpA	67 dB(A)	K = 3 dB(A)
Puissance acoustique LwA	87 dB(A)	K = 3 dB(A)


	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--

MPXP08MALL/25

Tension de réseau/Fréquence 220V-240V~50Hz
 Puissance absorbée 800 Watt
 Vitesse à vide min⁻¹ 2.850
 Type de protection/Classe d'isolation IPX4
 Raccord d'aspiration G1"
 Raccord de refoulement G1"
 Débit maximum 3600 l/h
 Hauteur d'élévation maxi 40 m
 Hauteur d'aspiration maxi compris pertes de charge 8m
 Câble d'alimentation 1,5 m H07 RNF
 Poids 11.5 Kg

Dimension maximum corps solides pompés 3 mm
 Pression maxi de service consentie 1.4-2.4 bar
 Température ambiante minimum 5°C
 Température ambiante maxi 40°C
 Température maxi du liquide pompé 35°C
 Nombre maximum de démarrages par heure, distribués à égale distance 60

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :
 Pression acoustique LpA 64 dB(A) K = 3 dB(A)
 Puissance acoustique LwA 84 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : < 2.5 m/s²

MPXI15MALL/50


Tension de réseau/Fréquence 220V-240V~50Hz
 Puissance absorbée 1500 Watt
 Vitesse à vide min⁻¹ 2.850
 Type de protection/Classe d'isolation IPX4
 Raccord d'aspiration G1"
 Raccord de refoulement G1"
 Débit maximum 5500 l/h
 Hauteur d'élévation maxi 55 m
 Hauteur d'aspiration maxi compris pertes de charge 8m
 Câble d'alimentation 1,5 m H07 RNF
 Poids 24Kg

Dimension maximum corps solides pompés 3 mm
 Pression maxi de service consentie 1.8-3.2 bar
 Température ambiante minimum 5°C
 Température ambiante maxi 40°C
 Température maxi du liquide pompé 35°C
 Nombre maximum de démarrages par heure,

distribués à égale distance 60

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique LpA 63 dB(A) K = 3 dB(A)
 Puissance acoustique LwA 83 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : < 2.5 m/s²





La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.




L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

3 Installation (voir Fig. 1)

  DANGER Risques de décharges électriques	Toute opération concernant l'installation doit être effectuée quand l'électropompe est déconnectée du réseau d'alimentation électrique.
---	--

 ATTENTION	Protéger l'électropompe et tous les tuyaux contre le gel et les intempéries.
---	---

 DANGER	<p>Pour éviter que les personnes n'encourent des risques, il est absolument interdit d'introduire les mains dans la tête de la pompe, si la pompe est branchée sur le réseau d'alimentation.</p>
--	---

Utiliser un tuyau d'aspiration (2) ayant un diamètre égal à celui de la tête d'aspiration de l'électropompe (1).

Le tuyau d'aspiration doit être parfaitement étanche à l'air; il ne doit pas présenter d'arbre coudé ni de contrepenne pour éviter la formation de poches d'air qui pourraient compromettre le fonctionnement régulier de l'électropompe. Il faut installer à son extrémité une soupape de fond (3) avec filtre (4), à environ 50 cm sous le niveau du liquide à pomper (HI).

Il est conseillé d'installer un clapet de non retour (6) directement sur le refoulement, pour éviter d'éventuels dommages à l'électropompe liés ou "coup de bélier".

Il est conseillé également d'installer, après le clapet de non retour, pour faciliter d'éventuelles interventions d'entretien, une valve de sectionnement (7). Les tuyauteries seront fixées de manière à ce que d'éventuelles vibrations, tensions ou poids n'aillent pas se décharger sur l'électropompe. Les tuyauteries devront parcourir la portion la plus brève et la plus rectiligne possible, en évitant un nombre excessif de courbes. S'assurer que le moteur bénéficie d'une ventilation suffisante. Dans le cas d'installations fixes, il est conseillé de fixer la pompe sur la surface d'appui, de relier l'installation avec un morceau de tuyau souple ou d'insérer entre la surface d'appui et la pompe une couche en caoutchouc (ou un autre matériau anti-vibrations) afin de réduire les vibrations.

Le lieu d'installation doit être stable et sec pour permettre la stabilité de la pompe.

S'assurer que le moteur bénéficie d'une ventilation suffisante.


ATTENTION!!!



Le montage des tuyaux de branchement aussi bien à l'aspiration qu'au refoulement, doit être effectué avec le plus grand soin. S'assurer que tous les branchements à vis soient hermétiques. Cependant, il faut éviter un effort excessif au serrage des branchements à vis ou d'autres composants. Utiliser un ruban de Téflon pour fermer les raccords de manière étanche.



En outre, la pompe doit être montée de manière stable, de manière à éviter des chutes et elle doit être à l'abri des inondations.

Vous êtes priés de vous adresser à votre électricien spécialisé.


4 Branchement électrique

 ATTENTION	<p>S'assurer que la tension et la fréquence indiquées sur la pompe correspondent à celles de l'alimentation.</p>
---	--


  DANGER Risques de décharges électriques	<p>S'assurer au moment de l'installation que le réseau d'alimentation électrique est équipé d'une protection à la terre selon les normes en vigueur.</p>
---	--

  DANGER Risques de décharges électriques	<p>Il est nécessaire de vérifier que le réseau électrique soit équipé d'un disjoncteur différentiel à haute sensibilité $I_{\Delta n} = 30$ mA (DIN VDE 0100T739).</p>
---	---

5 Mise en service (voir Fig. 1)

 ATTENTION	<p>L'électropompe ne doit être utilisée que pour les caractéristiques mentionnées sur la plaque.</p>
---	--

 ATTENTION	<p>Ne pas faire fonctionner l'électropompe à sec.</p>
---	---

 ATTENTION	<p>Ne pas faire tourner la pompe avec le refoulement complètement fermé.</p>
---	--

Indication de sécurité pour la mise en fonction



Eviter que la pompe ne soit exposée à l'humidité. S'assurer qu'il n'y ait aucun raccord qui fuit sur la pompe. Ne pas utiliser la pompe dans des locaux mouillés ou humides.

S'assurer que la pompe et les branchements électriques soient placés dans des lieux sûrs à l'abri des inondations.

Avant l'utilisation, soumettre la pompe à une vérification visuelle (surtout les câbles d'alimentation au réseau et la fiche).

Si la pompe est endommagée, elle ne doit pas être utilisée.

En cas de dommages, faire vérifier la pompe exclusivement par le service après-vente spécialisé. Ne pas transporter la pompe par le câble et ne pas utiliser le câble pour enlever la fiche de la prise de courant. Protéger la fiche et le câble d'alimentation au réseau de sources de chaleur, d'huile ou de rebords saillants.

  DANGER Risques de décharges électriques	<p>Le câble d'alimentation au réseau ne peut être remplacé que par du personnel qualifié.</p>
---	--

Mise en fonction pour les modèles équipés d'un interrupteur

Avant de faire démarrer la pompe, remplir d'eau le corps de la pompe (8) à travers le bouchon de remplissage (9). S'assurer qu'il n'y ait pas de fuites, refermer le bouchon. Ouvrir le robinet d'eau, de manière à ce que le cycle d'aspiration se fasse. Positionner l'interrupteur placé sur la boîte à borne sur "1" Et brancher la fiche de la pompe dans une prise de courant alternatif à 230 V. La pompe démarre immédiatement.

*** Si votre modèle n'est pas équipé d'un interrupteur, brancher la prise électrique, la pompe démarre immédiatement.**

Les **GROUPES DE SURPRESSION MASTER PUMPS** sont du type auto-amorçantes; c'est pourquoi il est possible de les faire démarrer sans remplir le tuyau d'aspiration avec de l'eau; il est cependant nécessaire d'effectuer le remplissage du corps de la pompe. La pompe mettra quelques minutes pour l'amorçage. Eventuellement, il peut être nécessaire de remplir plusieurs fois le corps de la pompe avec de l'eau. Ceci dépend de la longueur et du diamètre du tuyau d'aspiration. Si la pompe reste inactive pendant de longues périodes, il faut répéter toutes les opérations décrites ci-dessus avant de la faire redémarrer.

6 Réglage du pressostat

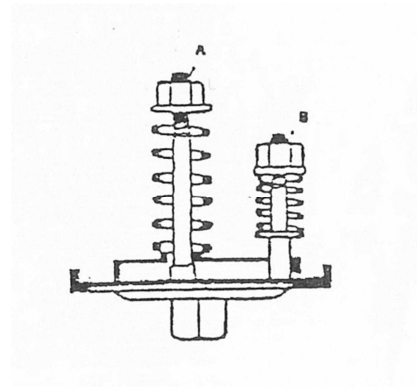
Ce réglage ne peut se faire que si l'installation est exempte des défauts repris dans le tableau (page 8).

Le pressostat est normalement réglé entre 1.5 & 3.0 bars. Pour modifier ce réglage, il convient de suivre la procédure ci-après :



Pour modifier les deux pressions mini et maxi, tournez la vis **A** (dans le sens horlogique pour augmenter) l'écart entre les deux pressions ne varie pas.

Si la pompe fonctionne sans arrêt, même sans prise d'eau dans l'installation, cela signifie que la pression maxi du pressostat est trop élevée.

Pour réduire le différentiel de pression, desserrez la vis **B**



7 Entretien et détection des pannes

  DANGER Risques de décharges électriques	<p>Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'électropompe du réseau d'alimentation électrique.</p>
---	---

Dans des conditions normales, les **GROUPES HYDROPHORE MASTER PUMPS** n'ont pas besoin d'entretien. Pour prévenir d'éventuels inconvénients, il est conseillé de vérifier périodiquement la pression fournie et l'absorption de courant. Une diminution de la pression est le signe d'une usure de la pompe. La présence de sable ainsi que d'autres matériaux abrasifs dans le liquide de refoulement provoque une usure rapide et une réduction des prestations. Dans Ce cas, l'utilisation d'un filtre est conseillée ainsi que le choix d'une cartouche filtre selon la situation. Une augmentation de l'absorption de courant est le signe de frottements mécaniques anormaux dans la pompe et/ou dans le moteur. Pour éviter des inconvénients possibles, il est conseillé de vérifier régulièrement la pression de pré chargement dans le Réservoir. Débrancher alors la pompe du réseau d'alimentation et ouvrir un point de branchement de manière à ce que le Système ne soit plus sous pression. Puis mesurer la pression de pré chargement à travers la soupape qui est placée sur le côté postérieur du réservoir avec un manomètre à part. La pression doit être de 1,5 bar, si nécessaire corrigé.

Au cas où la pompe ne devrait pas être utilisée pendant une longue période (par ex. pendant une année), il est conseillé de la vider complètement (en ouvrant le bouchon de vidange, voir fig.1 n.10), la rincer à l'eau claire et la remettre dans un lieu sec à l'abri du gel.

SERVICE APRÈS-VENTE

- _ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- _ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

: www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants MASTER PUMPS sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com


ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

	<p>Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.</p>
---	---

PANNES	CAUSE	SOLUTIONS
1) L'ELECTROPOMPE NE REFOULE PAS, LE MOTEUR NE TOURNE PAS	1) Absence d'alimentation. 2) Intervention de la protection Du moteur. 3) Condensateur défectueux. 4) Arbre bloqué. 5) Pressostat mal installé ou endommagé.	1) Vérifier qu'il y ait bien tension et que la fiche soit bien branchée. 2) S'assurer de la cause qui l'a provoqué et rétablir l'interrupteur. S'il y a eu intervention du thermostat, attendre que le système se refroidisse. 3) Contacter le service après-vente. 4) Déceler la cause et débloquer l'électropompe. 5) Contacter le service après-vente.
2) LE MOTEUR TOURNE, MAIS L'ELECTROPOMPE NE REFOULE PAS DE LIQUIDE	1) Le corps pompe n'est pas rempli. 2) Entrée air par le tuyau d'aspiration. 3) Hauteur d'aspiration supérieure à la hauteur prévue pour le groupe.	1) Arrêter l'appareil et remplir d'eau le corps pompe par le bouchon de remplissage (fig. 1, n. 9). 2) Vérifier que: a) les articulations soient bien étanches b) le niveau du liquide n'ait pas baissé au-dessous du clapet de pied crépine c) le clapet de pied crépine soit bien étanche et qu'il ne soit pas bloqué d) le long des tuyaux d'aspiration il n'y ait pas de siphons, de coudes, de contre pente ou d'étranglements. 3) Vérifier et réduire la hauteur d'aspiration, ou bien utiliser un appareil ayant des caractéristiques plus appropriées.
3) L'ELECTROPOMPE S'ARRETE APRES UNE COURTE PERIODE DE FONCTIONNEMENT EN RAISON DE L'INTERVENTION DU PROTECTEUR THERMIQUE	1) L'alimentation n'est pas conforme aux données de la plaque. 2) Un corps solide a bloqué les roues. 3) Liquide trop épais. 4) Liquide ou environnement trop chaud. 5) La pompe tourne à sec ou bien avec la vanne dans le tube d'aspiration fermé.	1) Vérifier la tension sur les conducteurs du câble d'alimentation. 2) Démontez et nettoyez la pompe. 3) Diluer le liquide pompé. 4-5) Eliminer la cause du problème, attendre que la pompe refroidisse et la remettre en route.
4) LA POMPE SE MET EN ROUTE ET S'ARRETE TROP FREQUEMMENT	1) Membrane du réservoir endommagée. 2) Absence air comprimé dans le réservoir. 3) Clapet de pied crépine dans le tuyau d'aspiration bloqué et non étanche.	1) Faire remplacer la membrane ou le réservoir par du personnel spécialisé. 2) Remplir d'air le réservoir à travers le clapet de refoulement, jusqu'à une pression de 1,5 bar. 3) Démontez et nettoyez le clapet et, si nécessaire, le remplacer.
5) LA POMPE ATTEINT LA PRESSION DESIREE	1) Pression d'arrêt du pressostat trop faible. 2) Entrée air tuyau d'aspiration.	1) Contacter le service après-vente. 2) Voir point 2.2.
6) LA POMPE EST EN FONCTIONNEMENT CONTINU	1) Réglage maximum pressostat trop haut. 2) Entrée air par le tuyau d'aspiration.	1) Contacter le service après-vente. 2) Voir point 2.2.


Si, après avoir effectué ces opérations, le problème persiste, s'adresser au service après-vente : sav@eco-repa.com


NL WATERPOMP


Waarschuwing voor persoonlijke en materiele veiligheid.

Bijzondere aandacht schenken aan de onderschriften met de volgende tekens.

 GEVAAR	Houdt de technische apparaten buiten het bereik van kinderen!
--	--

 GEVAAR Risico voor elektrische schokken	Waarschuwt voor het risico van elektrische schokken wanneer de voorschriften niet in acht genomen worden.
--	--

 GEVAAR	Waarschuwt voor groot gevaar voor personen en/of voorwerpen wanneer de voorschriften niet in acht genomen worden.
--	--

 WAARSCHUWING	Het niet opvolgen van dit voorschrift veroorzaakt risico van beschadiging van de pomp en/of van de installatie.
--	--

1 Algemeenheden




ATTENTIE: Voor over te gaan tot de installatie, de inhoud van deze handleiding aandachtig lezen.

De schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gegeven aanwijzingen zal niet door garantie zijn gedekt.

Bewaar met zorg deze gebruiksaanwijzing. In geval van problemen, neemt men eerst contact op met de klanten servicedienst, men wordt hierbij verzocht te controleren dat men niet een fout heeft gemaakt bij het gebruik of dat het gaat om een reden die niets met de werking van het apparaat heeft te maken. Het water komt aan de voorkant naar binnen terwijl de uitgang radiaal is geplaatst.

Op het moment van de aanschaf dient men te controleren dat de pomp geen schade heeft opgelopen tijdens het transport. In geval van eventuele schade, onmiddellijk de dealer (binnen 8 dagen vanaf de aanschafdatum) waarschuwen.

symbolen :

	Waarschuwing/gevaar!
	Lees voor gebruik de handleiding.
	CE Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid.

IPX*	Beschermingsgraad IP
-------------	-----------------------------


VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN


Volg bij gebruik van de pomp altijd de onderstaande veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

- _ Controleer de pomp voor het gebruik op beschadigingen. In geval van beschadiging mag de pomp niet worden gebruikt.
- _ Sluit de pomp uitsluitend aan op een elektrische groep die is beveiligd met een aardlekschakelaar (30 mA).
- _ Gebruik de pomp niet in zwembaden of op andere plaatsen waar personen zich in de buurt van de pomp in het water zouden kunnen ophouden.
- _ Gebruik de pomp niet in visvijvers of fonteinen.
- _ Gebruik de pomp nooit zonder dat er een uitlaatbuis met een lengte van min. 20 cm is aangebracht.
- _ Als de pomp wordt gebruikt voor het pompen van drinkwater, dient u de installatie grondig schoon te spoelen.
- _ Laat de pomp nooit drooglopen.
- _ Neem altijd de netstekker uit het stopcontact alvorens de pomp te verplaatsen of werkzaamheden aan de pomp uit te voeren.
- _ Trek nooit aan een aangekoppelde waterslang om de machine te verplaatsen.
- _ Indien de tank lekt, schakel de machine onmiddellijk uit. Laat de machine repareren door een bevoegd technicus.
- _ Zorg dat de machine is uitgeschakeld, de stekker uit het stopcontact is genomen en de tank drukloos is voordat u foutopsporing of onderhoudswerkzaamheden verricht, of wanneer de machine niet in gebruik is.
- _ Het in de tank verzamelde vocht moet worden afgetapt. Niet aftappen van de tank kan leiden tot lekkage en zorgt voor een gevaarlijke situatie.

2 Beperkingen aan het gebruik

De **AUTOCLAAFPOMPEN MASTER PUMPS** zijn geschikt voor het huishoudelijke gebruik. Het zijn pompen voor helder water bij constante druk; voor de watervoorziening in huishoudelijke netten met water afkomstig van putten en waterreservoirs; voor WC, wasmachines, afwasmachines en voor de irrigatie van tuinen. Ze kunnen worden gebruikt in installaties voor de hydrostatische drukverhoging.

 WAARSCHUWING	De pomp is niet geschikt voor het pompen van zout water, ontvlambare, bijtende, explosieve of andere gevaarlijke vloeistoffen.
--	---

 WAARSCHUWING	Vermeden moet worden om de elektrische pomp zonder vloeistof te laten draaien.
--	---

Technische gegevens

MPXA08MRCALL

Netspanning / Frequentie 220V-240V~50Hz
Opgenomen vermogen 800 Watt
Toerental (onbelast) min⁻¹ 2.850
Type bescherming / Classe van isolatie IPX4
Aanzuigverbindingstuk G1"
Verbindingsstuk van uitgaande leiding G1"
Maximale pompcapaciteit 3.600 l/h
Maximale opstuwhoogte 40 m
Maximale aanzuighoogte drukverval meegerekend 8 m
Voedingssnoer 1,5 m H07 RNF
Gewicht 13 Kg

Maximale afmeting gepompte vaste deeltjes 1 mm
Maximale druk, toegestaan tijdens bedrijf 1.4-2.4 bar
Minimale omgevingstemperatuur 5°C
Maximale omgevingstemperatuur 40°C
Maximale temperatuur van de gepompte vloeistof 35°C

Maximum aantal keren opstarten per uur, gelijkmatig verdeeld 60

toepassing zijnde standaard :

Lpa (Geluidsdruk niveau) 61 dB(A) K =3 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatieniveau) 81 dB(A) K = 3 dB(A)

	AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsniveau 85dB(A) overschrijdt.
---	--

MPXA10MRCALL - MPXA10MRCALL/50

Netspanning / Frequentie 220V-240V~50Hz
Opgenomen vermogen 1100 Watt
Toerental (onbelast) min⁻¹ 2.850
Type bescherming / Classe van isolatie IPX4
Aanzuigverbindingstuk G1"
Verbindingsstuk van uitgaande leiding G1"
Maximale pompcapaciteit 3.600 l/h
Maximale opstuwhoogte 45 m
Maximale aanzuighoogte drukverval meegerekend 8 m
Voedingssnoer 1,5 m H07 RNF
Gewicht 18.5 Kg

Maximale afmeting gepompte vaste deeltjes 1 mm
Maximale druk, toegestaan tijdens bedrijf 1.4-2.8 bar
Minimale omgevingstemperatuur 5°C
Maximale omgevingstemperatuur 40°C
Maximale temperatuur van de gepompte vloeistof 35°C

Maximum aantal keren opstarten per uur, gelijkmatig verdeeld 60

toepassing zijnde standaard :

Lpa (Geluidsdruk niveau) 67 dB(A) K =3 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatieniveau) 87 dB(A) K = 3 dB(A)

	AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsniveau 85dB(A) overschrijdt.
---	--

MPXA10MLALL

Netspanning / Frequentie 220V-240V~50Hz
Opgenomen vermogen 1100 Watt
Toerental (onbelast) min⁻¹ 2.850
Type bescherming / Classe van isolatie IPX4
Aanzuigverbindingstuk G1"
Verbindingsstuk van uitgaande leiding G1"
Maximale pompcapaciteit 3.600 l/h
Maximale opstuwhoogte 45 m
Maximale aanzuighoogte drukverval meegerekend 8 m
Voedingssnoer 1,5 m H07 RNF
Gewicht 23 Kg

Maximale afmeting gepompte vaste deeltjes 3 mm
Maximale druk, toegestaan tijdens bedrijf 1.4-2.8 bar
Minimale omgevingstemperatuur 5°C
Maximale omgevingstemperatuur 40°C
Maximale temperatuur van de gepompte vloeistof 35°C

Maximum aantal keren opstarten per uur, gelijkmatig verdeeld 60

toepassing zijnde standaard :

Lpa (Geluidsdrumniveau) 67 dB(A) K =3 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatieniveau) 87 dB(A) K = 3 dB(A)



MPXP08MALL/25

Netspanning / Frequentie 220V-240V~50Hz
Opgenomen vermogen 800 Watt
Toerental (onbelast) min⁻¹ 2.850
Type bescherming / Classe van isolatie IPX4
Aanzuigverbindingstuk G1''
Verbindingstuk van uitgaande leiding G1''
Maximale pompcapaciteit 3.600 l/h
Maximale opstuwhoogte 40 m
Maximale aanzuighoogte drukverval meegerekend 8 m
Voedingssnoer 1,5 m H07 RNF
Gewicht 11.5 Kg

Maximale afmeting gepompte vaste deeltjes 3 mm
Maximale druk, toegestaan tijdens bedrijf 1.4-2.4 bar
Minimale omgevingstemperatuur 5°C
Maximale omgevingstemperatuur 40°C
Maximale temperatuur van de gepompte vloeistof 35°C

Maximum aantal keren opstarten per uur, gelijkmatig verdeeld 60

toepassing zijnde standaard :

Lpa (Geluidsdrumniveau) 64 dB(A) K =3 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatieniveau) 84 dB(A) K = 3 dB(A)



MPXI15MALL/50

Netspanning / Frequentie 220V-240V~50Hz
Opgenomen vermogen 1500 Watt
Toerental (onbelast) min⁻¹ 2.850
Type bescherming / Classe van isolatie IPX4
Aanzuigverbindingstuk G1''
Verbindingstuk van uitgaande leiding G1''
Maximale pompcapaciteit 5500 l/h
Maximale opstuwhoogte 55 m
Maximale aanzuighoogte drukverval meegerekend 8 m
Voedingssnoer 1,5 m H07 RNF
Gewicht 24 Kg

Maximale afmeting gepompte vaste deeltjes 1 mm
Maximale druk, toegestaan tijdens bedrijf 1.8-3.2 bar
Minimale omgevingstemperatuur 5°C
Maximale omgevingstemperatuur 40°C
Maximale temperatuur van de gepompte vloeistof 35°C

Maximum aantal keren opstarten per uur, gelijkmatig verdeeld 60

toepassing zijnde standaard :

Lpa (Geluidsdrumniveau) 63 dB(A) K =3 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatieniveau) 83 dB(A) K = 3 dB(A)



Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard : < 2.5 m/s²






De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.




Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

3. Installatie (Zie Fig.1)

  GEVAAR Risico voor elektrische schokken	<p>Alle handelingen betrekking hebbend op de installering moeten uitgevoerd worden met de pomp los van het voedingsnet.</p>
---	---

 WAARSCHUWING	<p>De elektropomp en alle buizen beschermen tegen bevriezing en tegen WAARSCHUWING weersomstandigheden.</p>
--	--

 GEVAAR	<p>Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen, is het absoluut verboden de handen in de opening van de pomp te steken, indien de pomp is aangesloten aan het voedingsnet.</p>
--	---

Gebruik een aanzuigleiding (2) van gelijke diameter als die van de aanzuigopening van de elektrische pomp (1).

De aanvoerleidingen moeten luchtdicht zijn. Ze mogen ook geen zwanehalzen en/of naar beneden hellende stukken hebben:

deze kunnen de vorming van luchtzakken bevorderen waardoor de elektrische pomp niet meer goed kan werken. Aan het onderste uiteinde van deze leiding moet een klep (3) met filter (4) worden gemonteerd, ongeveer een halve meter onder het niveau van de te pompen vloeistof (HI)

Aangeraden wordt om direct op de uitgang een antiterugloopklep (6) te monteren, om schade ten gevolge van "terugslag" te voorkomen.

Na deze antiterugloopklep is het goed om ook een afsluitklep (7) te monteren, hierdoor worden onderhoudsingenrepen gemakkelijker. De leidingen moeten zodanig worden gemonteerd, dat eventuele trillingen, spanningen en gewichten niet bij de pomp komen. De leidingen moeten de korst mogelijk weg volgen, zonder teveel bochten. Controleer tenslotte dat de motor in een geventileerde omgeving is geïnstalleerd.

In het geval van vaste installaties raadt men aan om de elektrische pomp op het steunoppervlak te bevestigen, de installatie met een flexibel stuk slang aan te sluiten en tussen het steunoppervlak en de pomp een laag rubber (of ander trillingsdempend materiaal) te steken, om de trillingen te verminderen.

De plaats van installatie moet stabiel en droog zijn. Controleren dat de motor goed geventileerd is.

OPGELET!!!


De montage van zowel de aanzuig- als van de uitgaande leiding moet met de maximale zorg worden uitgevoerd.



Controleer dat alle schroefaansluitingen hermetisch dicht zijn. Wel moet men een te hoge belasting voorkomen tijdens het aandraaien van de schroefaansluitingen of van andere componenten. Gebruik een Teflonband voor het hermetisch sluiten van de aansluitstukken.



Bovendien moet de pomp niet onder water kunnen lopen.

Men wordt verzocht om zich te wenden tot een gespecialiseerde electriciën.


4 Elektrische aansluiting


 WAARSCHUWING	<p>Nagaan of de spanning en de frekwentie, zie plaatje, overeenkomen met die van het beschikbare voedingsnet.</p>
--	---


  GEVAAR Risico voor elektrische schokken	<p>De man die verantwoordelijk is voor de installatie moet nagaan of de elektrische voedingsinstallatie voorzien is van een doeltreffende grondaarding volgens de geldende normatieven.</p>
--	---

  GEVAAR Risico voor elektrische schokken	<p>Het is nodig na te gaan of de elektrische voedingsinstallatie voorzien is van een differentiele schakelaar met hoge gevoeligheid $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100T739).</p>
---	---

5 Inbedrijfstelling (Zie Fig.1)

 WAARSCHUWING	<p>Gebruik de elektrische pomp alleen binnen het op het plaatje aangegeven bedrijfsgebied.</p>
--	--

 WAARSCHUWING	<p>Laat de pomp niet droog lopen.</p>
--	---------------------------------------

 WAARSCHUWING	Laat de elektrische pomp niet draaien met de uitgaande leiding helemaal dicht.
--	---

Veiligheidsaanwijzingen voor het in bedrijf stellen



Voorkom dat de pomp wordt blootgesteld aan vochtigheid. Bescherm de pomp tegen regen. Controleer dat er zich geen druppelende verbindingstukken boven de pomp bevinden. Gebruik de pomp niet in natte of vochtige omgevingen.

Controleer dat de pomp en de elektrische aansluitingen op plaatsen zijn geïnstalleerd waar overstromingen ze niet kunnen bereiken. Vóór het gebruik de pomp altijd aan een controle met het oog (vooral de kabels van netvoeding en de steker) onderwerpen.

Indien de pomp is beschadigd mag deze niet worden gebruikt.

In geval van beschadigingen mag men de pomp uitsluitend laten controleren door een gespecialiseerde servicedienst.

Niet de pomp transporteren aan de kabel en niet aan de kabel trekken om de steker uit de contactdoos te halen. Bescherm de steker en de voedingkabels tegen warmte, olie en scherpe hoeken.

  GEVAAR Risico voor elektrische schokken	Het voedingsnoer mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden vervangen.
---	---

In bedrijf stellen voor modellen uitgerust met een schakelaar

Voordat men de elektrische pomp opstart, vult men het pomplichaam (8) door de vuldop (9) met water. Controleer dat er geen lekken zijn, sluit dan weer de dop. Open waterkraan zodanig dat de lucht naar buiten kan komen bij het aanzuigen.

Zet de schakelaar op de klemmenblokbehuizing op "1" en steek de steker van de pomp in een contactdoos met wisselspanning van 230 V. De pomp zal onmiddellijk opstarten.

*** Als uw model niet is uitgerust met een schakelaar, sluit de uitlaat, zal de pomp direct.**

De **AUTOCLAAFPOMPEN MASTER PUMPS** zijn zelfvullend, het is derhalve mogelijk op te starten zonder de aanzuigslang met water te moeten vullen, wél is het noodzakelijk het pomplichaam te vullen. De pomp heeft enkele minuten nodig voor het opzuigen van de waterkolom. Eventueel kan het ook

noodzakelijk zijn het pomplichaam meerder keren met water te vullen. Dit is afhankelijk van de lengte en de diameter van de aanzuigslang. Indien men de elektrische pomp voor lange perioden ongebruikt laat moet men alle boven beschreven handelingen herhalen voordat men hem opstart.

6 Afstelling van de drukregelaar

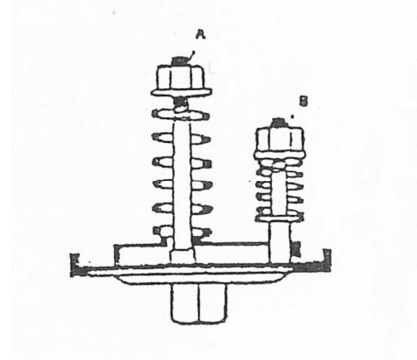
Deze instelling kan worden gedaan, indien de installatie vrij is van gebreken in de tabel (pagina 14).

De schakelaar is normaal ingesteld tussen 1,5 en 3.0 bar. Deze instelling te wijzigen, moet de volgende procedure:


Om te veranderen zowel de minimale en maximale druk, draai de schroeven A (met de klok mee om te vergroten) de kloof tussen de twee druk verschillen niet.

Als de pomp werkt constant, zelfs zonder water in het systeem, betekent dit dat de maximale druk de schakelaar is te hoog.

Om de druk, los van de schroef B



7 Onderhoud en schadeonderzoek

  GEVAAR Risico voor elektrische schokken	Voor iedere onderhoudsgreep moet de verbinding met het net worden onderbroken.
---	---

In normale omstandigheden hebben de **AUTOCLAAFPOMPEN MASTER PUMPS** geen enkel onderhoud nodig. Om mogelijke storingen te voorkomen raadt men aan om regelmatig de geleverde druk en de stroomopname te controleren. Een afname van de druk is een

teken van slijtage van de elektrische pomp. Zand en andere bijtende materialen in de vloeistof in de uitgaande leiding veroorzaakt een snelle slijtage en een vermindering van de prestaties. In dit geval wordt een filter aangeraden, de keuze van het filterpatroon is afhankelijk van de toestand. Een verhoging van de stroomopname is een teken van abnormale mechanische in de pomp en/of in de motor.

Om mogelijke storingen te voorkomen raadt men aan regelmatig de eigen druk van het reservoir te controleren. Haal de pomp van het voedingsnet af en open een gebruiker (kraan) zodat het systeem niet meer onder druk staat. Daarna moet men de eigen druk via de klep de achterkant van het reservoir meten met een manometer. De druk moet 1,5 bar worden, indien noodzakelijk verbeteren.

In het geval dat de elektrische pomp voor een lange periode ongebruikt moet blijven (bijvoorbeeld een heel jaar), raadt men aan hem helemaal te legen (door het openen van de loosdop, zie fig. 1 n. 10), de pomp te spoelen met schoon water en op te bergen op een **droge** plaats en **veilig voor de vorst**.

SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

_ **Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.**

KLANTENSERVICE EN GEBRUIKSADVIEZEN

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op : www.eco-repa.com

Het MASTER PUMPS-team voor gebruikadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : sav@eco-repa.com

OPSLAG

Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.

Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.

Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.

Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU



Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZ	REMEDIE
1) DE POMP POMPT GEEN WATER, DE MOTOR DRAAIT NIET	<ul style="list-style-type: none"> 1) Gebrek aan elektrische energie. 2) Ingrijpen motorbescherming. 3) Condensator kapot. 4) As geblokkeerd. 5) Drukregelaar foutief geïnstalleerd of beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Controleer of er spanning is en of de steker er goed ingestoken is. 2) Controleer de oorzaak en zet de schakelaar weer aan. Indien de thermoregelaar is ingegrepen dan wachten dat het systeem af is gekoeld. 3) Neem contact op met de klanten servicedienst. 4) De oorzaak nagaan en de pomp vrijmaken. 5) Neem contact op met de klanten servicedienst.
2) DE MOTOR DRAAIT, MAAR DE POMP POMPT GEEN VLOEISTOF	<ul style="list-style-type: none"> 1) Het pomplichaam is niet gevuld. 2) Ingang lucht door de aanzuigslang. 3) Aanzuighoogte te groot voor de pomp. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Het apparaat stopzetten en het pomplichaam vullen met water, door de vuldop (fig. 1, n. 9). 2) Controleer dat: a) de aansluitstukken lekdicht zijn - b) het vloeistofniveau niet is gedaald onder de bodemklep - c) de bodemklep lekdicht is en niet geblokkeerd - d) er langs de aanzuigbuizen geen zwanehalzen, hellingen naar boven of vernauwingen zijn. 3) Controleer en verminder de aanzuighoogte, of gebruik een apparaat met meer geschikte eigenschappen.
3) DE POMP STOPT NA EEN KORTE TIJD DOOR INGRIJPEN VAN DE THERMISCHE MOTORBESCHERMER	<ul style="list-style-type: none"> 1) Elektrische voeding niet volgens de gegevens van het typeplaatje. 2) Een vast deeltje heeft het pomprad geblokkeerd. 3) Vloeistof te dik. 4) Vloeistof of omgeving te warm. 5) De pomp loopt droog of met de sluitklep in de aanzuigleiding dicht 	<ul style="list-style-type: none"> 1) De spanning op de geleiders van de voedingskabel controleren. 2) Demonteer en reinig de elektrische pomp. 3) Verdun de gepompte vloeistof. 4-5) Elimineer de oorzaak van de storing, wacht tot de pomp is afgekoeld en start hem weer op.
4) DE POMP START VAAK OP EN KOMT DAN WEER TOT STILSTAND	<ul style="list-style-type: none"> 1) Membrana van het reservoir beschadigd. 2) Te weinig perslucht in het reservoir. 3) Bodemklep van de aanzuigslang geblokkeerd en niet lekdicht. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Laat het membraan of het reservoir door gespecialiseerde personeel vervangen. 2) Vul het reservoir door de klep van de uitgaande leiding met lucht, tot een druk van 1,5 bar. 3) Demonteer en reinig de klep of vervang hem, indien noodzakelijk.
5) DE ELECTRISCHE POMP BEREIKT DE GEWENSTE DRUK NIET	<ul style="list-style-type: none"> 1) Stopdruk van de drukregelaar is te laag. 2) Luchtingang in de aanzuigslang. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Neem contact op met de klantenservice. 2) Zie punt 2.2.
6) DE ELECTRISCHE POMP LOOPT VOORTDUREND	<ul style="list-style-type: none"> 1) Afstelling maximale druk te hoog. 2) Luchtingang in de aanzuigslang. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Neem contact op met de klanten servicedienst. 2) Zie punt 2.2.


Indien men dit alles heeft uitgevoerd en de storing is nog niet verholpen, dan moet men zich te wenden tot de klantendienst : sav@eco-repa.com


GB WATER PUMP


Warnings for the safety of individuals and objects.

Carefully follow the instructions marked with the following symbols.

 DANGER	Keep the technical equipment out of the reach of children!
--	---

 DANGER Electric shock risk	Warns that the failure to follow the directions given may cause electric shock.
---	--

 DANGER	Warns that the failure to follow the directions given could cause serious risk to individuals or objects.
--	--

 WARNING	This sign warns the operator that the failure to follow an instruction may damage the pump and/or the system.
---	--

1 Features

WARNING: Read this manual carefully before installing this pump.




This sign warns the operator that the failure to follow an instruction may damage the pump and/or the system.

Carefully store this manual. If problems arise, contact the Customer Assistance Service. Please verify that the pump has been used correctly and that the cause of the problem is not imputable to its operation.

Every electropump is carefully tested and packed during its assembly.

On receiving the pump, check that the pump has not been damaged during transportation. If the pump is damaged, immediately inform the dealer within 8 days from the date of purchase.

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.
	Read manual before use.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
IPX*	Degree of protection IP


SAFETY INSTRUCTIONS

When using the pump, always observe the following safety instructions.

- _ Before use check the pump for damage.
- _ Should the pump be damaged, it must not be used.
- _ Only connect the pump to an electric group which is protected with an earth leakage switch (30 mA).
- _ Do not use the pump in swimming pools or other places where persons could find themselves in the vicinity of the pump in the water.
- _ Do not use the pump in fish ponds or fountains.
- _ Never use the pump if no outlet pipe of min. 20 cm has been fitted.
- _ If the pump is used for pumping drinking water, the installation must be rinsed thoroughly.
- _ Never let the pump run dry.
- _ Always remove the mains plug from the wall socket before moving or servicing the pump.
- _ Never pull an attached water hose to move the machine.
- _ If the tank leaks, switch off the machine immediately. Have the machine repaired by an authorised technician.
- _ Make sure that the machine is switched-off and unplugged and that the tank is pressure free before troubleshooting or servicing, or when the machine is not used.
- _ The moist collected in the tank must be drained. Not bleeding the tank can lead to leakage and may cause a dangerous situation.

2 Limitations

BOOSTER SETS MASTER PUMPS are suitable for domestic use, to pump clean water at constant pressure; to supply water for domestic use from wells and cisterns; to supply water for toilets, washing machines and dish washers and to water gardens. They can also be used for pressurisation systems to increase hydrostatic pressure.

	The pump cannot be used for sea water and inflammable, corrosive, explosive or dangerous liquids.
WARNING	

	Verify that the electropump never runs without liquids.
WARNING	

TECHNICAL DATA

MPXA08MRCALL


Mains voltage / frequency 220V-240V~50Hz
 Absorbed power 800 Watt
 No load speed min⁻¹ 2,850
 Type of protection / Insulation class IPX4
 Suction fitting G1"
 Delivery fitting G1"
 Maximum flow rate 3.600 l/h
 Maximum head 40 m
 Maximum suction height including load losses 8 m
 Power cable 1,5 m H07 RNF
 Weight 13 Kg

Maximum dimension of pumped solid particles 1 mm
 Maximum admitted working pressure 1.4-2.4 bar
 Minimum ambient temperature 5°C
 Maximum ambient temperature 40°C
 Maximum temperature of the pumped fluid 35°C
 Maximum number of starts per hour, uniformly distributed 60

Noise emission values measured according to relevant standard.

Acoustic pressure level
 LpA 61 dB(A) K = 3 dB(A)

Acoustic power level
 LwA 81 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION ! The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.
---	---

MPXA10MRCALL - MPXA10MRCALL/50


Mains voltage / frequency 220V-240V~50Hz
 Absorbed power 1100 Watt
 No load speed min⁻¹ 2,850
 Type of protection / Insulation class IPX4
 Suction fitting G1"
 Delivery fitting G1"
 Maximum flow rate 3.600 l/h
 Maximum head 45 m
 Maximum suction height including load losses 8 m
 Power cable 1,5 m H07 RNF
 Weight 18.5 Kg

Maximum dimension of pumped solid particles 1 mm
 Maximum admitted working pressure 1.4-2.8 bar
 Minimum ambient temperature 5°C
 Maximum ambient temperature 40°C
 Maximum temperature of the pumped fluid 35°C
 Maximum number of starts per hour, uniformly distributed 60

Noise emission values measured according to relevant standard.

Acoustic pressure level
 LpA 67 dB(A) K = 3 dB(A)

Acoustic power level
 LwA 87 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION ! The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.
---	---

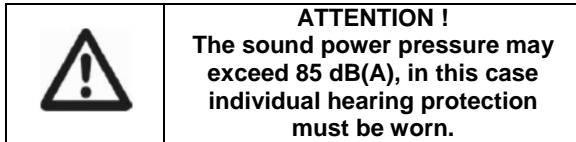
MPXA10MLALL

Mains voltage / frequency 220V-240V~50Hz
 Absorbed power 1100 Watt
 No load speed min⁻¹ 2,850
 Type of protection / Insulation class IPX4
 Suction fitting G1"
 Delivery fitting G1"
 Maximum flow rate 3.600 l/h
 Maximum head 45 m
 Maximum suction height including load losses 8 m
 Power cable 1,5 m H07 RNF
 Weight 23 Kg

Maximum dimension of pumped solid particles 1 mm
 Maximum admitted working pressure 1.4-2.4 bar
 Minimum ambient temperature 5°C
 Maximum ambient temperature 40°C
 Maximum temperature of the pumped fluid 35°C
 Maximum number of starts per hour, uniformly distributed 60

Noise emission values measured according to relevant standard.

Acoustic pressure level
LpA 67 dB(A) K = 3 dB(A)
Acoustic power level
LwA 87 dB(A) K = 3 dB(A)



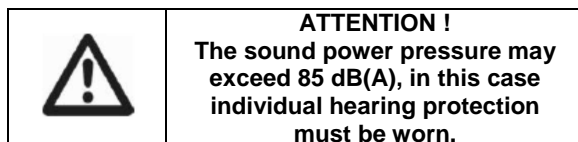
MPXP08MALL/25

Mains voltage / frequency 220V-240V~50Hz
Absorbed power 800 Watt
No load speed min⁻¹ 2,850
Type of protection / Insulation class IPX4
Suction fitting G1"
Delivery fitting G1"
Maximum flow rate 3.600 l/h
Maximum head 40 m
Maximum suction height including load losses 8 m
Power cable 1,5 m H07 RNF
Weight 11.5 Kg

Maximum dimension of pumped solid particles 3 mm
Maximum admitted working pressure 1.4-2.4 bar
Minimum ambient temperature 5°C
Maximum ambient temperature 40°C
Maximum temperature of the pumped fluid 35°C
Maximum number of starts per hour, uniformly distributed 60

Noise emission values measured according to relevant standard.

Acoustic pressure level
LpA 64 dB(A) K = 3 dB(A)
Acoustic power level
LwA 84 dB(A) K = 3 dB(A)



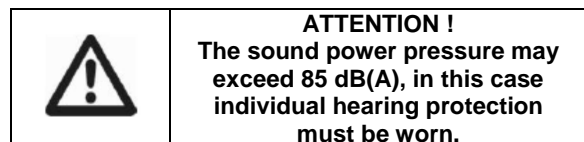
MPXA15MALL/50

Mains voltage / frequency 220V-240V~50Hz
Absorbed power 1500 Watt
No load speed min⁻¹ 2,850
Type of protection / Insulation class IPX4
Suction fitting G1"
Delivery fitting G1"
Maximum flow rate 5500 l/h
Maximum head 55 m
Maximum suction height including load losses 8 m
Power cable 1,5 m H07 RNF
Weight 24 Kg

Maximum dimension of pumped solid particles 1 mm
Maximum admitted working pressure 1.8-3.2 bar
Minimum ambient temperature 5°C
Maximum ambient temperature 40°C
Maximum temperature of the pumped fluid 35°C
Maximum number of starts per hour, uniformly distributed 60

Noise emission values measured according to relevant standard.

Acoustic pressure level
LpA 63 dB(A) K = 3 dB(A)
Acoustic power level
LwA 83 dB(A) K = 3 dB(A)



Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. : < 2.5 m/s²





The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.




A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

3 Installation (see Fig. 1)

  DANGER Electric shock risk	<p>When installing, please ensure electropump is disconnected from electrical supply.</p>
--	---

 WARNING	<p>Protect the electropump and all pipes from bad weather or freezing conditions</p>
---	--

 DANGER	<p>To prevent possible injuries to people, avoid inserting hands into the mouth of the DANGER pump if this is connected to the mains.</p>
--	---

Use a suction pump (2) with a diameter equivalent to that of the suction mouth of the electropump (1).

The suction line should be perfectly airtight. No elbows and/or slopes should be present to prevent the formation of air locks that could affect the electropump efficiency.

A foot valve (3) with filter (4) should be fitted at about half a metre below the fluid that has to be pumped (HI) on one end of the line.

It is advisable to install a check valve (6) directly on the delivery line to prevent the electropump being damaged by "water hammer".

A cut-off valve (7) should also be installed downstream from the check valve, to facilitate servicing operations. Piping should be fitted so that vibrations, when existing, tension and weight do not affect the pump. Piping should be routed along the shortest and straighter track, avoiding an excessive number of bends. Verify that the motor is properly ventilated.

For permanent installations, it is advisable to fix the electropump to the supporting base, connect the system with a section of non flexible pipe and insert a layer of rubber (or another anti-vibration material) between the supporting base and the pump, in order to reduce vibrations.

The site of installation must be stable and dry to guarantee the stability of the pump. Verify that the motor is properly ventilated.


ATTENTION!!!



Connection, suction and delivery pipes should be connected with the utmost care. Make sure that all connections fixed by means of screws are sealed. Avoid applying excessive stress to tighten the screws of connections or of



other components. Use a Teflon tape to completely seal all joints.

The pump should be fitted in a stable position in order to avoid falls and protect it from inundation. Contact a specialised electrician.


4 Electrical connections


 WARNING	<p>Verify that the voltage and frequency of the electropump shown on the nameplate correspond to those available on the mains.</p>
---	--

  DANGER Electric shock risk	<p>The installer must make sure that the electric system is grounded in accordance with the law in force.</p>
--	---

  DANGER Electric shock risk	<p>Make sure that the electric system has a high-sensitivity circuit breaker $\Delta = 30$ mA (DIN VDE 0100T739).</p>
--	--

5 Starting the unit (see Fig. 1)

 WARNING	<p>Use the electropump for the applications listed on the nameplate.</p>
---	--

 WARNING	<p>Do not operate the electropump without fluids.</p>
---	---

 WARNING	<p>Do not run the electropump with a completely closed delivery.</p>
---	--



Instructions for a safe pump start

Avoid exposing the pump to humidity. Protect the pump from rain, making sure that there are no leaking fittings over the pump. Avoid using the pump in wet or damp environments.

Make sure that the pump and the electric connections are protected from possible inundation. Before using the pump, always inspect it visually (especially power cables and plugs). Do not use the pump if it is damaged.

If the pump is damaged, have it inspected by the specialised assistance service only.

Do not transport the pump using the cable or use the cable to remove the plug from the socket. Protect the plug and the power cables from heat, oil or sharp edges.

  DANGER Electric shock risk	<p>The power cable must be replaced by qualified personnel only.</p>
--	--

Start-up for models equipped with a switch

Before starting the pump, fill the pump body (8) using the filling cap (9). Close the cap after verifying that there are no leaks. Open the closing devices on the delivery pipe (i.e. the water cock) so that air can be released from the suction cycle. Position the switch present on the terminal box cover on "1" and insert the pump plug into a 230 V alternate current socket. The pump starts immediately.

*** If your model is not equipped with a switch, connect the outlet, the pump will start immediately.**

BOOSTER SETS MASTER PUMPS are self-priming. Therefore, it is possible to start them without filling the suction pipe with water. However, it is still necessary to fill the pump body. The priming operation requires a few minutes. It may also be necessary to fill the pump body with water several times, according to the length and diameter of the suction pipe.

If the electropump is not used for a long period of time, it is necessary to repeat all the operations described above before starting the pump.

6 Adjustment of the pressure switch

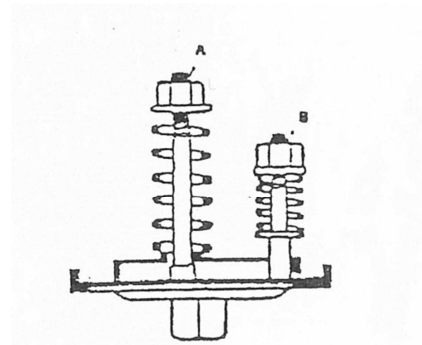
This setting can be done only if the facility is free of defects in the table (page 19).

The switch is normally set between 1.5 & 3.0 bar. To change this setting, it should follow the following procedure:



To change both minimum and maximum pressure, turn the screws **A** (clockwise to increase) the gap between the two pressures do not vary.

If the pump runs constantly, even without taking water in the system, this means that the maximum pressure the switch is too high.

To reduce the Différenciel pressure, loosen the screw **B**.



7 Maintenance and troubleshooting

  DANGER Electric shock risk	<p>Make sure the machine is disconnected from electric power supply, before performing maintenance operation.</p>
--	---

advisable to periodically check the pressure supplied and current absorption. A reduction of the pressure may indicate that the electropump is worn. Sand and other corrosive materials present in the delivery fluid cause a rapid wear and a reduction of performance. In this case, it is advisable to use a filter and select an appropriate filter cartridge according to the application. An increase in current absorption indicates the presence of abnormal mechanical friction in the pump and/or the motor. To avoid problems, it is advisable to regularly check the pre-load pressure in the tank. At this point, disconnect the pump from the mains and open the water supply to remove the pressure from the system. Then, measure the pre-load pressure using the valve on the rear side of the tank. Perform the measurement with an independent pressure gauge. Pressure should be equivalent to 1.5 bar. Correct the value if it is incorrect.

If the electropump is not going to be used for a long period of time (i.e. one year), it is advisable to empty it completely (by opening the drain cap, see Fig. 1 n. 10), rinse it with clean water and store it in a **dry** location, **where it can be protected from frost.**

SERVICE DEPARTMENT

- _ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.
- _ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

AFTER-SALES SERVICE AND APPLICATION SERVICE

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.eco-repa.com

MASTER PUMPS application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : sav@eco-repa.com


STORAGE

- _ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- _ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- _ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- _ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

	<p>Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.</p>
--	--

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
1) THE ELECTROPUMP DOES NOT PUMP WATER, THE MOTOR DOES NOT RUN	1) No power. 2) Motor protection tripped. 3) Defective condenser. 4) Shaft blocked. 5) Pressure switch installed incorrectly or damaged.	1) Verify that voltage is present and that the plug has been correctly inserted. 2) Determine the cause of the problem and reset the switch. If the thermal switch has been enabled, wait for the system to cool down. 3) Contact the Customer Assistance Service. 4) Verify the cause and unblock the electropump. 5) Contact the Customer Assistance Service.
2) THE MOTOR RUNS BUT THE ELECTROPUMP DOES NOT PUMP LIQUID	1) Empty pump body. 2) Air inlet from the suction pipe. 3) Suction height above the height recommended for the unit.	1) Stop the pump and fill the body with water using the filling cap (fig. 1, n. 9). 2) Verify that: a) the joints are sealed - b) the fluid level has not lowered below the foot valve - c) the foot valve is sealed and not blocked - d) there are no siphons, bends, counter-slopes or throats along the suction pipes. 3) Check and reduce the suction height or use a device with more suitable characteristics.
3) THE ELECTROPUMP STOPS AFTER RUNNING FOR A SHORT PERIOD OF TIME BECAUSE ONE OF THE THERMAL MOTOR CIRCUIT BREAKER TRIPS	1) The power supply does not comply with the data on the nameplate. 2) A solid object is blocking the impellers. 3) The liquid is too thick. 4) The liquid or the environment are too hot. 5) The pump is running without fluids or the gate valve in the suction pipe is closed.	1) Check the voltage on the power supply cable leads. 2) Disassemble and clean the electropump. 3) Dilute the pumped fluid. 4-5) Remove the cause of the problem, wait for the pump to cool down and restart it.
4) THE PUMP STARTS AND STOPS TOO FREQUENTLY	1) The tank membrane is damaged. 2) No compressed air in the tank. 3) The foot valve on the suction pipe is blocked and not appropriately sealed.	1) Have the membrane or tank replaced by qualified personnel. 2) Fill the tank with air using the delivery valve and a maximum pressure of 1.5 bar. 3) Disassemble and clean the valve or replace it when necessary.
5) THE ELECTROPUMP DOES NOT REACH THE DESIRED PRESSURE	1) The pressure required to stop the pump pre-set on the pressure switch is too low. 2) Air inlet from the suction pipe .	1) Contact the Customer Assistance Service. 2) See point 2.2.
6) THE ELECTROPUMP DOES NOT RUN IN CONTINUOUS MODE	1) The maximum adjustment of the pressure switch is too high. 2) Air inlet from the suction pipe.	1) Contact the Customer 2) See point 2.2.


If the problem persists despite the recommended corrective actions, contact the Customer Assistance Service: sav@eco-repa.com


ES BOMBA DE AGUA


Indicaciones para la seguridad de las personas y de las cosas.

Prestar especial atención a las advertencias señaladas con los siguientes símbolos.

 PELIGRO	Mantener los aparatos técnicos fuera del alcance de los niños.
--	--

 PELIGRO Riesgos de descargas eléctricas	Indica que la falta de observación implica riesgo de descarga eléctrica.
---	--

 PELIGRO	Indica que la falta de observación implica grave riesgo para personas y/o cosas.
--	--

 ATENCIÓN	Se advierte que la falta de observación de las prescripciones ocasiona un riesgo de daño a la bomba o a la instalación.
--	---

1 Características generales

ATENCIÓN: Antes de realizar la instalación leer cuidadosamente el contenido del presente manual.

Los daños debidos a la falta de observación del presente manual no serán cubiertos por la garantía.

Conservar con cuidado el presente manual. En caso de problemas, antes de contactar al servicio de asistencia clientes, se ruega controlar si no se ha incurrido en un error en el uso o bien si se trata de una causa que no se debe al funcionamiento del aparato.

Simultáneamente con el montaje de cada electrobomba se efectúan las pruebas de funcionamiento y luego se procede al embalaje cuidadosamente.

En el momento de la compra verificar que la bomba no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de eventuales daños, comunicar inmediatamente al revendedor, estrictamente dentro de los ocho días de la fecha de adquisición.

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Avvertenza / Pericolo!
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.
IPX*	Grado de protección IP


NORMAS DE SEGURIDAD


Cuando utilice la bomba, tenga siempre en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad.

- _ Antes de utilizar la bomba, inspecciónela para ver si presenta alguna avería. Si la bomba tuviera alguna avería, no la ponga en funcionamiento.
- _ Conecte la bomba sólo a grupos eléctricos que estén protegidos con interruptor de derivación a tierra (30 mA).
- _ No emplee la bomba en piscinas ni en otros lugares en que las personas puedan aproximarse a la misma cuando está sumergida.
- _ No utilice la bomba en estanques con peces ni en fuentes.
- _ No utilice nunca la bomba sin haberle colocado un tubo de salida de al menos 20 cm de largo.
- _ Si se utiliza para bombear agua limpia, debe enjuagarse cuidadosamente la instalación.
- _ No deje nunca que la bomba trabaje en seco.
- _ Desenchufe siempre la bomba antes de trasladarla o de hacerle alguna reparación o servicio de mantenimiento.
- _ No tire nunca de la manguera de agua acoplada para mover la máquina.
- _ Si el tanque tiene fugas, apague la máquina inmediatamente. Haga que la máquina sea reparada por un técnico autorizado.
- _ Asegúrese de apagar la máquina, de desenchufarla y de que el tanque esté sin presión antes de proceder a realizar pequeñas reparaciones u operaciones de servicio o cuando la máquina no esté en uso.
- _ Es necesario drenar la humedad que se haya podido formar en el tanque. Si no se sangra el tanque se podrían producir fugas y situaciones de peligro.

2 Límites de uso

Las **AUTOCLAVES MASTER PUMPS** son aptas para uso doméstico, para el bombeo de aguas claras a presión constante, para la provisión en las instalaciones domésticas de agua de consumo provenientes de pozos y cisternas; para WC, lavadoras, lavavajillas y para el riego de jardines. Pueden ser utilizadas como equipos de presurización para el aumento de la presión hidrostática.

	La bomba no es apta para el bombeo de agua salada, líquidos inflamables, corrosivos, explosivos o peligrosos.
---	--

	Evitar taxativamente el funcionamiento en seco de la bomba.
---	--

Datos técnicos

MPXA08MRCALL

Tensión de red / Frecuencia	220V-240V~50Hz
Potencia absorbida	800 Watt
Velocidad sin carga min ⁻¹	2,850
Tipo de protección / Clase de aislación	IPX4
Enlace de aspiración	G1"
Enlace de envío	G1"
Capacidad máxima	3600 l/h
Altura manométrica máxima	40 m
Altura máxima de aspiraciónincluidas pérdidas de carga	8 m
Cable de alimentación	1,5 m H07 RNF
Peso	13 Kg

Dimensión máxima cuerpos sólidos bombeados
1 mm

Presión máxima permitida de funcionamiento
1.4-2.4 bar


Temperatura mínima ambiente 5°C
Temperatura máxima ambiente 40°C
Temperatura máxima del líquido bombeado 35°C

Número máximo de encendidos horario, distribuidos equitativamente 60

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

Livello di pressione acustica LpA
61 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza acustica LwA
81 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENZIONE Indossare protezioni acustiche se la pressione sonora supera 85 dB(A).
---	--

MPXA10MRCALL - MPXA10MRCALL/50

Tensión de red / Frecuencia	220V-240V~50Hz
Potencia absorbida	1100 Watt
Velocidad sin carga min ⁻¹	2,850
Tipo de protección / Clase de aislación	IPX4
Enlace de aspiración	G1"
Enlace de envío	G1"
Capacidad máxima	3600 l/h
Altura manométrica máxima	45 m
Altura máxima de aspiraciónincluidas pérdidas de carga	8 m
Cable de alimentación	1,5 m H07 RNF
Peso	18.5 Kg

Dimensión máxima cuerpos sólidos bombeados
3 mm

Presión máxima permitida de funcionamiento
1.4-2.8 bar


Temperatura mínima ambiente 5°C
Temperatura máxima ambiente 40°C
Temperatura máxima del líquido bombeado 35°C

Número máximo de encendidos horario, distribuidos equitativamente 60

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

Livello di pressione acustica LpA
67 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza acustica LwA
87 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENZIONE Indossare protezioni acustiche se la pressione sonora supera 85 dB(A).
---	--

MPXA10MLALL

Tensión de red / Frecuencia	220V-240V~50Hz
Potencia absorbida	1100 Watt
Velocidad sin carga min ⁻¹	2,850
Tipo de protección / Clase de aislación	IPX4
Enlace de aspiración	G1"
Enlace de envío	G1"
Capacidad máxima	3600 l/h
Altura manométrica máxima	45 m
Altura máxima de aspiraciónincluidas pérdidas de carga	8 m
Cable de alimentación	1,5 m H07 RNF
Peso	23 Kg

Dimensión máxima cuerpos sólidos bombeados
1 mm

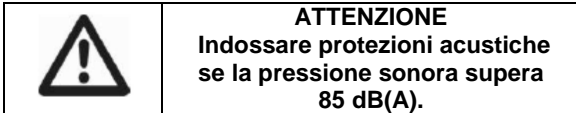
Presión máxima permitida de funcionamiento
1.4-2.8 bar

Temperatura mínima ambiente 5°C
Temperatura máxima ambiente 40°C
Temperatura máxima del líquido bombeado 35°C

Número máximo de encendidos horario, distribuidos equitativamente 60

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

Livello di pressione acustica LpA
67 dB(A) K = 3 dB(A)
Livello di potencia acustica LwA
87 dB(A) K = 3 dB(A)



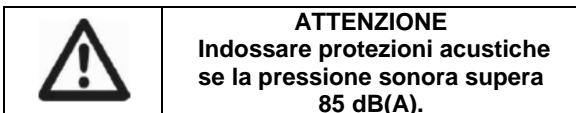
MPXP08MALL/25

Tensión de red / Frecuencia 220V-240V~50Hz
Potencia absorbida 800 Watt
Velocidad sin carga min⁻¹ 2,850
Tipo de protección / Clase de aislación IPX4
Enlace de aspiración G1"
Enlace de envío G1"
Capacidad máxima 3600 l/h
Altura manométrica máxima 40 m
Altura máxima de aspiraciónincluidas pérdidas de carga 8 m
Cable de alimentación 1,5 m H07 RNF
Peso 11.5 Kg

Dimensión máxima cuerpos sólidos bombeados 3 mm
Presión máxima permitida de funcionamiento 1.4-2.4 bar
Temperatura mínima ambiente 5°C
Temperatura máxima ambiente 40°C
Temperatura máxima del líquido bombeado 35°C
Número máximo de encendidos horario, distribuidos equitativamente 60

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

Livello di pressione acustica LpA
64 dB(A) K = 3 dB(A)
Livello di potencia acustica LwA
84 dB(A) K = 3 dB(A)



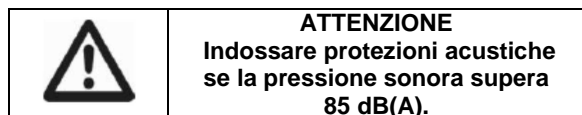
MPXI15MALL/50

Tensión de red / Frecuencia 220V-240V~50Hz
Potencia absorbida 1500 Watt
Velocidad sin carga min⁻¹ 2,850
Tipo de protección / Clase de aislación IPX4
Enlace de aspiración G1"
Enlace de envío G1"
Capacidad máxima 5500 l/h
Altura manométrica máxima 55 m
Altura máxima de aspiraciónincluidas pérdidas de carga 8 m
Cable de alimentación 1,5 m H07 RNF
Peso 24 Kg

Dimensión máxima cuerpos sólidos bombeados 1 mm
Presión máxima permitida de funcionamiento 1.8-3.2 bar
Temperatura mínima ambiente 5°C
Temperatura máxima ambiente 40°C
Temperatura máxima del líquido bombeado 35°C
Número máximo de encendidos horario, distribuidos equitativamente 60

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

Livello di pressione acustica LpA
63 dB(A) K = 3 dB(A)
Livello di potencia acustica LwA
83 dB(A) K = 3 dB(A)



Ponderada del valor medio cuadrático de la aceleración a lo largo de la norma: < 2.5 m/s²





Indicación de que el valor total de emisión de vibraciones declarado se ha medido utilizando un método de ensayo normalizado y que puede utilizarse para comparar un producto con otro; indicación de que el valor total de emisión de vibraciones declarado puede asimismo utilizarse para hacer evaluaciones preliminares de exposición.





Advertencia: la emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado, debido al método de uso de la herramienta; por tanto, es preciso identificar las medidas de seguridad de protección del operario, que deben basarse en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes que componen el ciclo de funcionamiento, como los tiempos de parada de la herramienta y de

**funcionamiento en reposo, o el tiempo de puesta en marcha).
dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo oltre al tempo di avvio)**

3 Instalación (ver Fig. 1)

  PELIGRO Riesgos de descargas eléctricas	<p>Todas las operaciones relativas a la instalación tienen que realizarse con la bomba desconectada de la red de alimentación.</p>
---	--

 ATENCIÓN	<p>Proteger la electrobomba y la entera tubería del congelamiento y de la intemperie.</p>
--	---

 PELIGRO	<p>A efectos de evitar graves daños a las personas, está prohibido introducir las manos en la boca de la bomba, si la misma se encuentra conectada a la red de alimentación.</p>
---	--

Usar una tubería de aspiración (2) de diámetro igual al de la boca de aspiración de la electrobomba (1).

La tubería de aspiración tiene que ser perfectamente hermética, sin curvas ni contracurvas y/o contrapendencias, impidiendo así la formación de burbujas de aire que podrían comprometer el funcionamiento normal de la electrobomba. En el extremo es necesario instalar una válvula de fondo (3) con filtro (4) aproximadamente a un medio metro por debajo del nivel del líquido a bombear (HI).

Es aconsejable instalar una válvula de no retorno (6) directamente sobre el envío, para evitar posibles daños en la electrobomba debidos al golpe de ariete.

A continuación de la válvula de no retorno, a fin de facilitar eventuales intervenciones de mantenimiento se aconseja también la instalación de una válvula seccionadora (7). Las tuberías tienen que ser fijadas de manera tal que las vibraciones, tensiones y el peso no descarguen sobre la electrobomba. Las mismas, además, tienen que efectuar en lo posible, el recorrido menor y rectilíneo, evitando incorporar un gran número de curvas. Verificar que el motor posea una ventilación adecuada y suficiente.

En el caso de instalaciones fijas se aconseja fijar la electrobomba a la superficie de apoyo, conectar el equipo con un tramo de tubos flexibles e introducir entre la superficie de apoyo y la bomba un estrato de goma (u otro material antivibraciones), para reducir las vibraciones.


El lugar de la instalación tiene que ser estable y seco para permitir la estabilidad de la bomba. Controlar que el motor esté bien ventilado.



¡ATENCIÓN!



El montaje de las tuberías de enlace tanto de la aspiración como del envío, tiene que ser realizado con el mayor cuidado. Controlar que todas las conexiones con tornillos sean herméticos. Inclusive se tiene que evitar un esfuerzo excesivo durante el cierre de las conexiones a tornillo o de otros componentes. Utilizar una cinta Teflon para el cierre hermético de las juntas.

Además la bomba tiene que montarse de manera estable, para evitar caídas y protegida de las inundaciones. Consultar con el propio electricista especializado de confianza.




4 Conexión eléctrica

 ATENCIÓN	<p>Verificar que la tensión y la frecuencia indicadas en la placa correspondan a la de la red de alimentación.</p>
--	--

  PELIGRO Riesgos de descargas eléctricas	<p>El responsable de la instalación tendrá que asegurarse de que el sistema de alimentación eléctrica posea una eficaz toma a tierra conforme a las normas vigentes.</p>
---	--

  PELIGRO Riesgos de descargas eléctricas	<p>El responsable de la instalación tendrá que asegurarse de que el sistema de alimentación eléctrica posea una eficaz toma a tierra conforme a las normas vigentes $I_{\Delta n} = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100T739).</p>
---	---

5 Puesta en funcionamiento (ver Fig. 1)

 ATENCIÓN	Usar la electrobomba en las condiciones indicadas en la placa.
 ATENCIÓN	No hacer funcionar la electrobomba en seco.
 ATENCIÓN	No hacer girar la electrobomba con el envío completamente cerrado.

Indicaciones de seguridad para la puesta en funcionamiento



Evitar que la bomba se exponga a la humedad. Poner la bomba en un lugar que no llueva y que no haya tuberías que puedan gotear sobre la misma. No utilizar la bomba en ambientes inundados o húmedos.

Asegurarse que la bomba y las conexiones eléctricas estén colocadas en un ambiente no inundable.

Antes de la utilización efectuar siempre sobre la bomba un control visual (sobre todo los cables de alimentación red y el enchufe). Si la bomba está dañada se prohíbe su utilización.

En caso de averías hacer controlar la bomba solamente por el servicio de asistencia especializado.

No transportar la bomba por el cable y no utilizar este último para quitar el enchufe de la toma de corriente. Proteger el enchufe y los cables de alimentación de la red, del calor, aceite y bordes cortantes.

  PELIGRO Riesgos de descargas eléctricas	El cable de alimentación de la red tiene que ser sustituido exclusivamente por el personal especializado.
---	--

Puesta en funcionamiento para los modelos equipados con un interruptor

Antes de encender la electrobomba, llenar de agua el cuerpo de la bomba (8) a través del tapón de llenado (9). Controlar que no haya pérdidas, volver a cerrar el tapón. Abrir los órganos de cierre de la tubería de envío (por ejemplo el grifo del agua) de manera que el agua pueda salir del ciclo de aspiración.

Posicionar el interruptor colocado en la caja que cubre la bornera en "1" y enchufar la bomba en una toma de corriente alternada de 230 V. La bomba de enciende inmediatamente.

*** Si su modelo no está equipado con un interruptor, conectar la salida, la bomba se iniciará inmediatamente.**

Las **AUTOCLAVES MASTER PUMPS** son del tipo autocebantes, por lo tanto es posible encenderlas sin llenar el tubo de aspiración con agua, pero es necesario efectuar el llenado del cuerpo de la bomba. La bomba empleará algunos minutos para cebar. Eventualmente puede resultar necesario llenar más de una vez el cuerpo de la bomba con agua.

Esto depende de la longitud y del diámetro del tubo de aspiración. Si la electrobomba permanece inactiva por largos periodos, hay que repetir todas las operaciones precedentemente descritas antes de volver a encenderla.

6 Regulación del presóstato

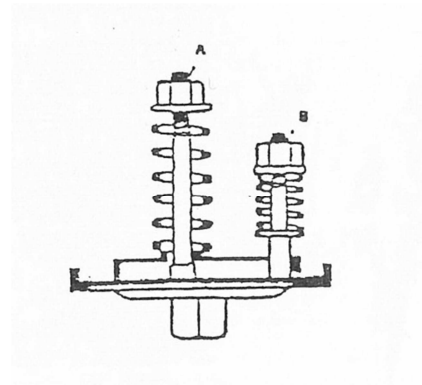
Este ajuste sólo puede hacerse si la instalación está libre de defectos en la tabla (página 24).

El interruptor se establece normalmente entre 1,5 y 3.0 bar. Para cambiar esta configuración, debe seguir el siguiente procedimiento:



Para cambiar tanto la presión mínima y máxima, a su vez los tornillos **A** (sentido horario para aumentar) la diferencia entre las dos presiones no varían.

Si la bomba se ejecuta constantemente, incluso sin tener agua en el sistema, esto significa que la presión máxima del interruptor es demasiado alto.

Para reducir la presión Diferencial, afloje el tornillo **B**



7 Mantenimiento y búsqueda de averías

  PELIGRO Riesgos de descargas eléctricas	Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar la electrobomba de la red de alimentación.
---	---

En condiciones normales las **AUTOCLAVES MASTER PUMPS** no tienen necesidad de mantenimiento. Para prevenir posibles inconvenientes se aconseja controlar periódicamente la presión suministrada y la absorción de corriente. Una disminución en la presión es síntoma de desgaste de la electrobomba. Arena y otros materiales corrosivos en el líquido de envío ocasionan un desgaste precóz y una reducción de las prestaciones. En este caso se aconseja el uso de un filtro y la elección de un cartucho-filtro según las condiciones. Un aumento de absorción de corriente indica rozamientos mecánicos anómalos en la bomba y/o en el motor.

Para evitar posibles inconvenientes se aconseja controlar regularmente la presión de pre-carga en el depósito.

Entonces desconectar la bomba de la red de alimentación y permitir un uso tal que el sistema no se encuentre más bajo presión. En estas condiciones medir la presión de pre-carga mediante la válvula colocada en el lado posterior del depósito con un manómetro aparte. La presión tiene que ser de 1,5 bar, si es necesario, corregirla.

En el caso que la electrobomba permanezca inutilizada por un largo periodo (por ejemplo durante todo un año) es aconsejable vaciarla completamente (abriendo el tapón de descarga, ver fig. 1 n. 10), enjuagarla con agua limpia y colocarla en un lugar **seco y protegida de la congelación**.

SERVICIO POST-VENTA

_ Un interruptor esté dañada debe ser reemplazada en nuestros talleres de servicio post-venta.

_ **Si es necesario sustituir el cable de alimentación, esta operación debe ser realizada por el fabricante o por su agente, para evitar situaciones de peligro.**

SERVICIO TÉCNICO Y ATENCIÓN AL CLIENTE

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo:

www.eco-repa.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios : sav@eco-repa.com


ALMACENAMIENTO

- Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios.
- Ajústela fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiadas bajas.
- Protégala de la luz directa. Téngala si es posible a la sombra.
- No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

GARANTÍA

Véanse las condiciones de garantía adjuntas para ver plazos y condiciones de garantía.

MEDIOAMBIENTE

	En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la ponga entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que resulte segura para el medioambiente.
---	--

INCONVENIENTE	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
1) LA ELECTROBOMBA NO DISTRIBUYE AGUA, EL MOTOR NO GIRA	1) Falta de alimentación. 2) Protección del motor intervenida. 3) Condensador defectuoso. 4) Árbol bloqueado. 5) Presóstato mal instalado o averiado.	1) Controlar si hay corriente y si está bien enchufada. 2) Verificar la causa y rearmar el interruptor. Si ha intervenido el termoregulador esperar que el sistema se enfríe. 3) Contactar el servicio de asistencia clientes. 4) Verificar la causa y desbloquear la electrobomba. 5) Contactar el servicio de asistencia clientes.
2) EL MOTOR GIRA, PERO LA ELECTROBOMBA NO DISTRIBUYE EL LÍQUIDO	1) El cuerpo de la bomba no está lleno. 2) Entra aire desde el tubo de aspiración. 3) Altura de aspiración mayor a la prevista para el grupo.	1) Parar el aparato y llenar con agua el cuerpo de la bomba a través del tapón de llenado (fig. 1, n. 9). 2) Controlar que: a) los empalmes sean herméticos - b) no baje el nivel del líquido por debajo de la válvula de fondo - c) la válvula de fondo sea hermética y no esté bloqueada. - d) a lo largo de los tubos de aspiración no hayan sifones, curvaturas, contrapendientes o estrangulamientos. 3) Controlar y reducir la altura de aspiración, o bien utilizar un aparato con características más idóneas.
3) LA ELECTROBOMBA SE PARA DESPUÉS DE UN BREVE PERIODO DE FUNCIONAMIENTO DEBIDO A LA INTERVENCIÓN DE UNA MOTOPROTECCIÓN TÉRMICA	1) La alimentación no corresponde a los datos de placa. 2) Un cuerpo sólido ha bloqueado el impulsor. 3) Líquido demasiado denso. 4) Líquido o ambiente muy caliente. 5) La bomba gira en seco, o con la válvula esclusa en el tubo de aspiración cerrada.	1) Controlar la tensión en los conductores del cable de alimentación. 2) Desmontar y limpiar la electrobomba. 3) Diluir el líquido bombeado. 4-5) Eliminar la causa del inconveniente, esperar que la bomba se enfríe y volver a encenderla.
4) LA BOMBA DE ENCIENDE Y SE PARA CON MUCHA FRECUENCIA	1) Membrana del depósito dañada. 2) Falta aire comprimido en el depósito. 3) Válvula de fondo del tubo de aspiración bloqueada o no hermética.	1) Con personal especializado hacer sustituir la membrana o el depósito. 2) Llenar con aire el depósito a través de la válvula de envío, hasta una presión de 1,5 bar. 3) Desmontar y limpiar la válvula; si es necesario sustituirla.
5) LA ELECTROBOMBA NO ALCANZA LA PRESIÓN DESEADA	1) Presión de parada del presóstato muy baja. 2) Entra aire en el tubo de aspiración.	1) Contactar al servicio de asistencia clientes. 2) Ver punto 2.2.
6) LA ELECTROBOMBA FUNCIONA CONTINUAMENTE	1) Regulación máxima del presóstato muy alta. 2) Entra aire en el tubo de aspiración.	1) Contactar al servicio de asistencia clientes. 2) Ver punto 2.2.

Si después de haber efectuado estas operaciones el inconveniente no ha sido eliminado, es necesario consultar al servicio de asistencia clientes : sav@eco-repa.com



FR

- Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. ».
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NL

- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet gelezen hebben de machine nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.
 - Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap.
- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

GB

- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
 - This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

ESP

- Jamás permita que usen la máquina niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños cuando no la utilice.
 - Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.



Déclaration CE de conformité



MASTER PUMPS certifie que les machines :
GROUPE HYDROPHORE «MPXA08MRCALL »

sont en conformité avec les normes
suivantes :

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

et

satisfont aux directives suivantes :
2014/35/UE(LVD) 2014/30/UE(EMC)
2011/65/UE(ROHS) 2012/19/UE(WEEE)
Belgique Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



MASTER PUMPS verklaart dat de machines:
WATERPOMP « MPXA08MRCALL »

in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
België mei 2016

Mr Joostens Pierre
Directeur

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



MASTER PUMPS declares that the machines:
WATER PUMP "MPXA08MRCALL "

have been designed in compliance with the
following standards:

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

and

in accordance with the following directives:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Belgium May 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



MASTER PUMPS erklärt hiermit, daß der
WASSERPUMPE «MPXA08MRCALL" »

entsprechend den Normen:

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

und

entsprechend folgenden Richtlinien
konzipiert wurde:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Belgien Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Direktor

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità



MASTER PUMPS dichiara che le macchine:
POMPA DELL'ACQUA « MPXA08MRCALL »

sono state concepite in conformità con i
seguenti standard:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

e

con le seguenti direttive:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Belgio maggio 2016

Mr Joostens Pierre,
Direttore

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Declaración CE de conformidad



MASTER PUMPS declara que las máquinas:
BOMBA DE AGUA « MPXA08MRCALL »

han sido diseñadas de acuerdo con las
siguientes normas:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

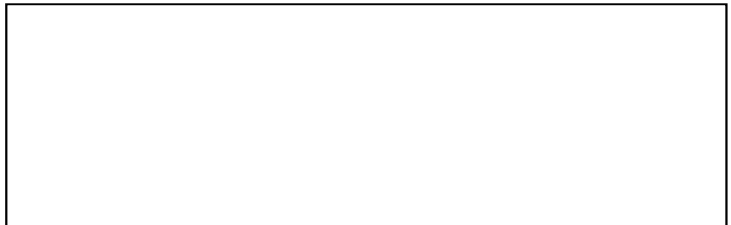
y

con las siguientes directrices:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Bélgica mayo 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



Déclaration CE de conformité



MASTER PUMPS certifie que les machines :
GRUPE HYDROPHORE «MPXA10MRCALL »

sont en conformité avec les normes

EN 60335-1 :2012+A11

EN 60335-2-41 :2003+A1+A2

EN 62233 :2008

AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

et

satisfont aux directives suivantes :

2014/35/UE(LVD) 2014/30/UE(EMC)

2011/65/UE(ROHS) 2012/19/UE(WEEE)

Belgique Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



MASTER PUMPS verklaart dat de machines:
WATERPOMP « MPXA10MRCALL »

in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

EN 60335-1 :2012+A11

EN 60335-2-41 :2003+A1+A2

EN 62233 :2008

AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)

België mei 2016

Mr Joostens Pierre
Directeur

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



MASTER PUMPS declares that the machines:
WATER PUMP «MPXA10MRCALL »

have been designed in compliance with the
following standards:

EN 60335-1 :2012+A11

EN 60335-2-41 :2003+A1+A2

EN 62233 :2008

AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

and

in accordance with the following directives:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)

Belgium May 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



MASTER PUMPS erklärt hiermit, daß der
WASSERPUMPE «MPXA10MRCALL »

entsprechend den Normen:

EN 60335-1 :2012+A11

EN 60335-2-41 :2003+A1+A2

EN 62233 :2008

AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

und

entsprechend folgenden Richtlinien

konzipiert wurde:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)

Belgien Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Direktor

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità



MASTER PUMPS dichiara che le macchine:
POMPA DELL'ACQUA « MPXA10MRCALL «

sono state concepite in conformità con i
seguenti standard:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

e

con le seguenti direttive:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Belgio maggio 2016

Mr Joostens Pierre,
Direttore

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Declaración CE de conformidad



MASTER PUMPS declara que las máquinas:
BOMBA DE AGUA « MPXA10MRCALL «

han sido diseñadas de acuerdo con las
siguientes normas:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

y

con las siguientes directrices:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Bélgica mayo 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



SN : 2016.06:01-90

19.05.11657

Date d'arrivée – Aankomstdatum - Arrival date

– Ankomstdatum - Data di arrivo : 30/08/2016

Année de production - Productiejaar -

Production year - Fertigungsjahr - Anno di

produzione : 2016

Déclaration CE de conformité



MASTER PUMPS certifie que les machines :
GROUPE HYDROPHORE «MPXA10MRCALL/50 »
sont en conformité avec les normes
suivantes :

EN 60335-1 :2012+A11

EN 60335-2-41 :2003+A1+A2

EN 62233 :2008

AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

et

satisfont aux directives suivantes :

2014/35/UE (LVD) 2014/30/UE (EMC)

2011/65/UE (ROHS) 2012/19/UE (WEEE)

Belgique Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



MASTER PUMPS verklaart dat de machines:
WATERPOMP « MPXA10MRCALL/50 »
in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

EN 60335-1 :2012+A11

EN 60335-2-41 :2003+A1+A2

EN 62233 :2008

AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC)

2011/65/EU (ROHS) 2012/19/EU (WEEE)

België mei 2016

Mr Joostens Pierre
Directeur

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



MASTER PUMPS declares that the machines:
WATER PUMP «MPXA10MRCALL/50»
have been designed in compliance with the
following standards:

EN 60335-1 :2012+A11

EN 60335-2-41 :2003+A1+A2

EN 62233 :2008

AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

and

in accordance with the following directives:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC)

2011/65/EU (ROHS) 2012/19/EU (WEEE)

Belgium May 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



MASTER PUMPS erklärt hiermit, daß der
WASSERPUMPE « MPXA10MRCALL/50»
entsprechend den Normen:

EN 60335-1 :2012+A11

EN 60335-2-41 :2003+A1+A2

EN 62233 :2008

AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

und

entsprechend folgenden Richtlinien

konzipiert wurde:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC)

2011/65/EU (ROHS) 2012/19/EU (WEEE)

Belgien Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Direktor

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità



MASTER PUMPS dichiara che le macchine:
POMPA DELL'ACQUA « MPXA10MRCALL/50 »

sono state concepite in conformità con i
seguenti standard:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

e

con le seguenti direttive:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Belgio maggio 2016

Mr Joostens Pierre,
Direttore

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Declaración CE de conformidad



MASTER PUMPS declara que las máquinas:
BOMBA DE AGUA « MPXA10MRCALL/50 »

han sido diseñadas de acuerdo con las
siguientes normas:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

y

con las siguientes directrices:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Bélgica mayo 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



Déclaration CE de conformité



MASTER PUMPS certifie que les machines :
GROUPE HYDROPHORE «MPXA10MLALL »

sont en conformité avec les normes
suivantes :

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

et

satisfont aux directives suivantes :
2014/35/UE(LVD) 2014/30/UE(EMC)
2011/65/UE(ROHS) 2012/19/UE(WEEE)
Belgique Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



MASTER PUMPS verklaart dat de machines:
WATERPOMP « MPXA10MLALL »

in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
België mei 2016

Mr Joostens Pierre
Directeur

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



MASTER PUMPS declares that the machines:
WATER PUMP «MPXA10MLALL »

have been designed in compliance with the
following standards:

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

and

in accordance with the following directives:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Belgium May 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



MASTER PUMPS erklärt hiermit, daß der
WASSERPUMPE « MPXA10MLALL »

entsprechend den Normen:

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

und

entsprechend folgenden Richtlinien
konzipiert wurde:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Belgien Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Direktor

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità



MASTER PUMPS dichiara che le macchine:
POMPA DELL'ACQUA « MPXA10MLALL »

sono state concepite in conformità con i

seguenti standard:

EN 60335-1 :2012+A11

EN 60335-2-41 :2003+A1+A2

EN 62233 :2008

AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

e

con le seguenti direttive:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)

Belgio maggio 2016

Mr Joostens Pierre,
Direttore

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Declaración CE de conformidad



MASTER PUMPS declara que las máquinas:
BOMBA DE AGUA « MPXA10MLALL »

han sido diseñadas de acuerdo con las

siguientes normas:

EN 60335-1 :2012+A11

EN 60335-2-41 :2003+A1+A2

EN 62233 :2008

AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1+A2

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

y

con las siguientes directrices:

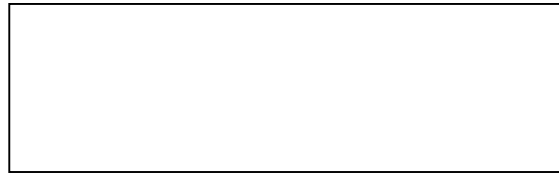
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)

Bélgica mayo 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



Déclaration CE de conformité



MASTER PUMPS certifie que les machines :
GROUPE HYDROPHORE «MPXP08MALL/25 »

sont en conformité avec les normes
suivantes :

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

et

satisfont aux directives suivantes :
2014/35/UE(LVD) 2014/30/UE(EMC)
2011/65/UE(ROHS) 2012/19/UE(WEEE)
Belgique Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



MASTER PUMPS verklaart dat de machines:
WATERPOMP « MPXP08MALL/25”

in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
België mei 2016

Mr Joostens Pierre
Directeur

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



MASTER PUMPS declares that the machines:
WATER PUMP “MPXP08MALL/25 ”

have been designed in compliance with the
following standards:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

and

in accordance with the following directives:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Belgium May 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



MASTER PUMPS erklärt hiermit, daß der
WASSERPUMPE « MPXP08MALL/25”

entsprechend den Normen:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

und

entsprechend folgenden Richtlinien
konzipiert wurde:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Belgien Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Direktor

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità



MASTER PUMPS dichiara che le macchine:
POMPA DELL'ACQUA « MPXP08MALL/25 »

sono state concepite in conformità con i
seguenti standard:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

e

con le seguenti direttive:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Belgio maggio 2016

Mr Joostens Pierre,
Direttore

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Declaración CE de conformidad



MASTER PUMPS declara que las máquinas:
BOMBA DE AGUA « MPXP08MALL/25 »

han sido diseñadas de acuerdo con las
siguientes normas:

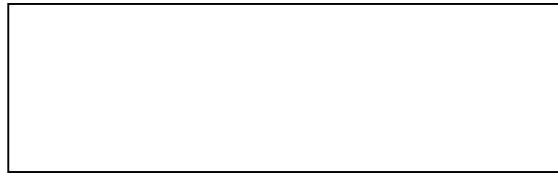
EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

y

con las siguientes directrices:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)
Bélgica mayo 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



Déclaration CE de conformité



MASTER PUMPS certifie que les machines :
GROUPE HYDROPHORE «MPXI15MALL/50 »

sont en conformité avec les normes
suivantes :

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

et

satisfont aux directives suivantes :
2014/35/UE (LVD) 2014/30/UE (EMC)
2011/65/UE (ROHS) 2012/19/UE (WEEE)
Belgique Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



MASTER PUMPS verklaart dat de machines:
WATERPOMP « MPXI15MALL/50 »

in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC)
2011/65/EU (ROHS) 2012/19/EU (WEEE)
België mei 2016

Mr Joostens Pierre
Directeur

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



MASTER PUMPS declares that the machines:
WATER PUMP «MPXI15MALL/50 »

have been designed in compliance with the
following standards:

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

and

in accordance with the following directives:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC)
2011/65/EU (ROHS) 2012/19/EU (WEEE)
Belgium May 2016

Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



MASTER PUMPS erklärt hiermit, daß der
WASSERPUMPE « MPXI15MALL/50 »

entsprechend den Normen:

- EN 60335-1 :2012+A11
- EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
- EN 62233 :2008
- AfPS GS 2014 :01
- EN 55014-1 :2006+A1+A2
- EN 55014-2 :1997+A1+A2
- EN 61000-3-2 :2014
- EN 61000-3-3 :2013

und

entsprechend folgenden Richtlinien
konzipiert wurde:
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC)
2011/65/EU (ROHS) 2012/19/EU (WEEE)
Belgien Mai 2016

Mr Joostens Pierre
Direktor

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità



MASTER PUMPS dichiara che le macchine:
POMPA DELL'ACQUA « MPXI15MALL/50 »

sono state concepite in conformità con i
seguenti standard:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

e

con le seguenti direttive:

2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)

Belgio maggio 2016

Mr Joostens Pierre,
Direttore

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Declaración CE de conformidad



MASTER PUMPS declara que las máquinas:
BOMBA DE AGUA « MPXI15MALL/50 »

han sido diseñadas de acuerdo con las
siguientes normas:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
AfPS GS 2014 :01
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :1997+A1+A2
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

y

con las siguientes directrices:

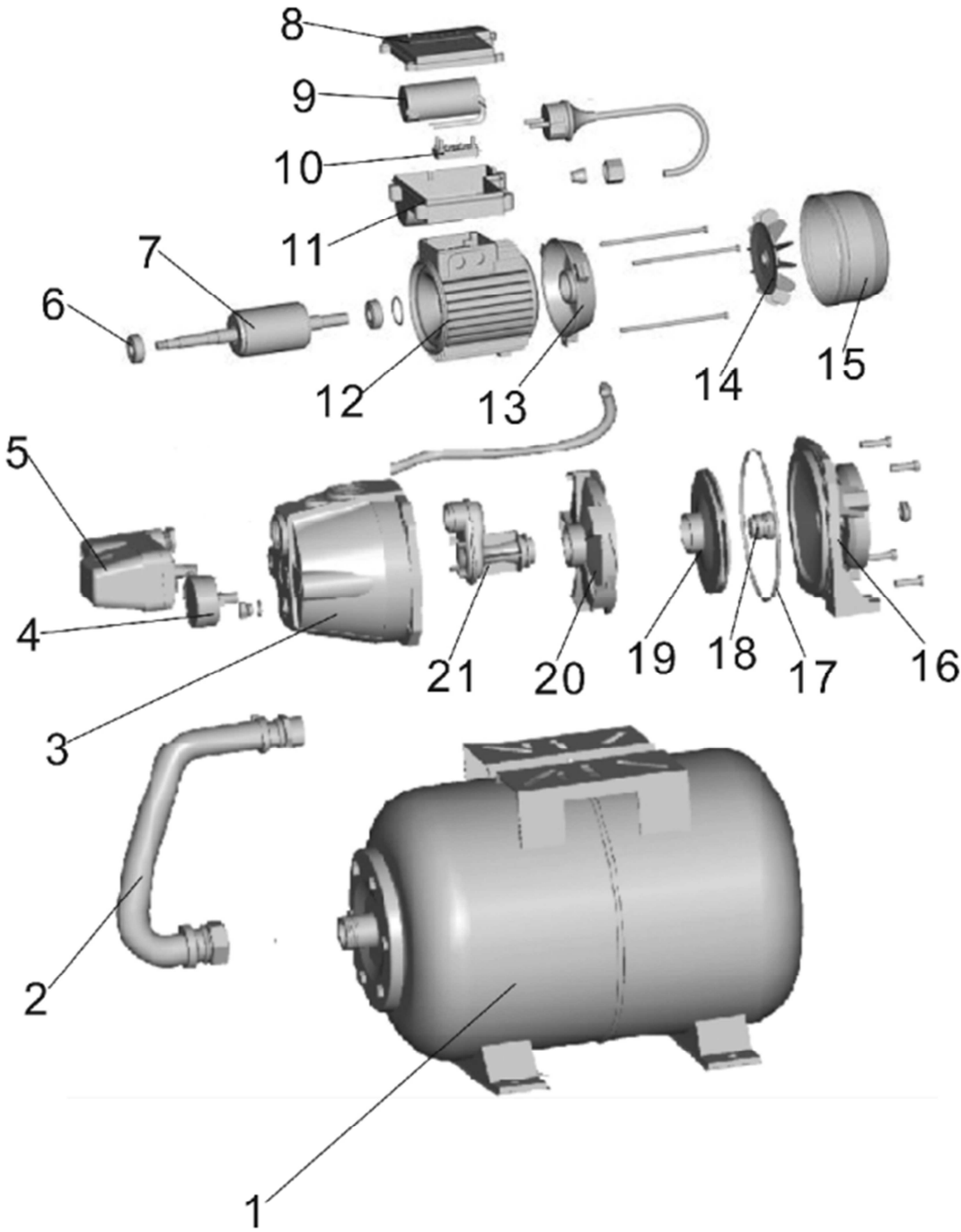
2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) 2012/19/EU(WEEE)

Belgica mayo 2016

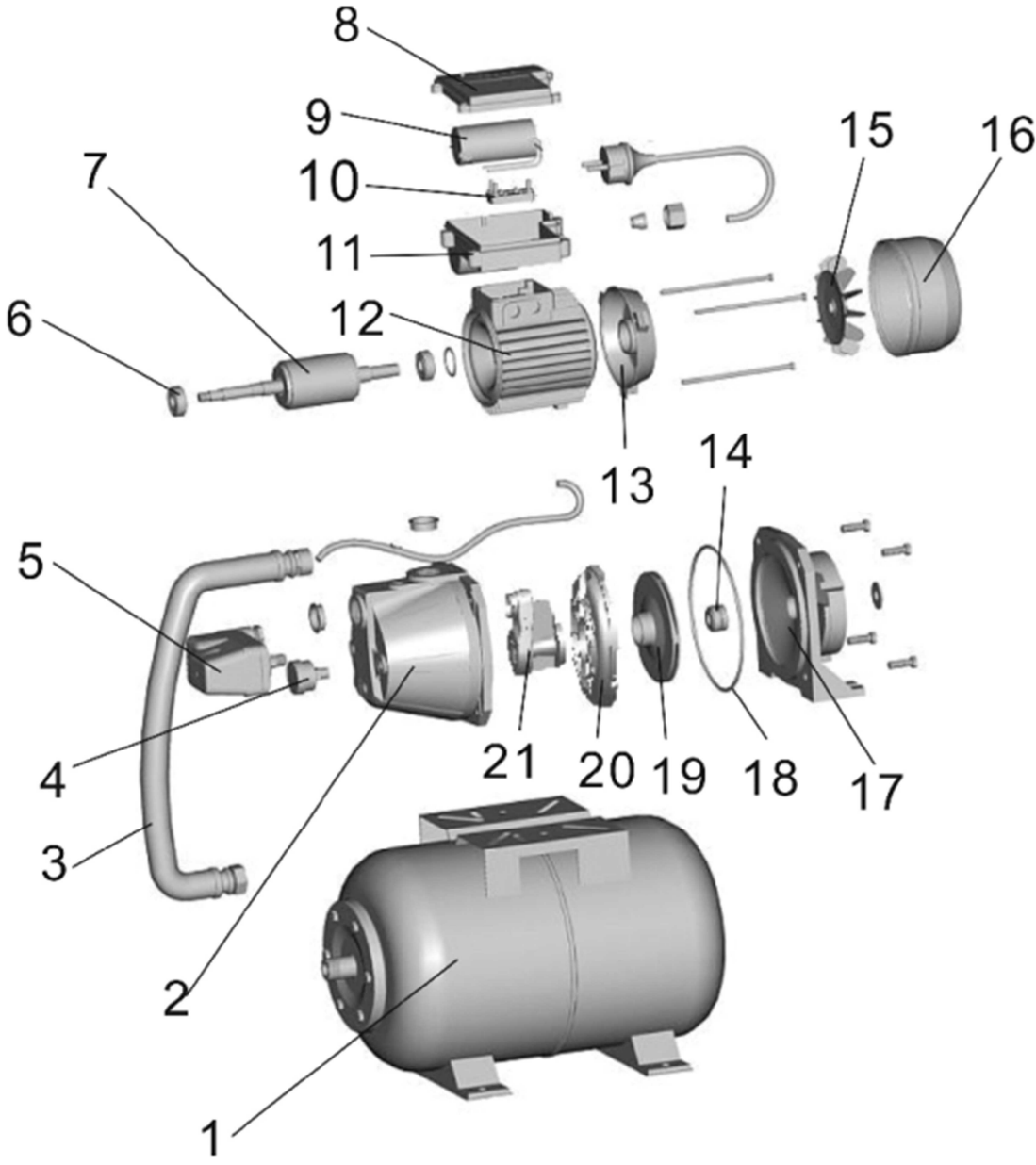
Mr Joostens Pierre
Director

EKKO PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

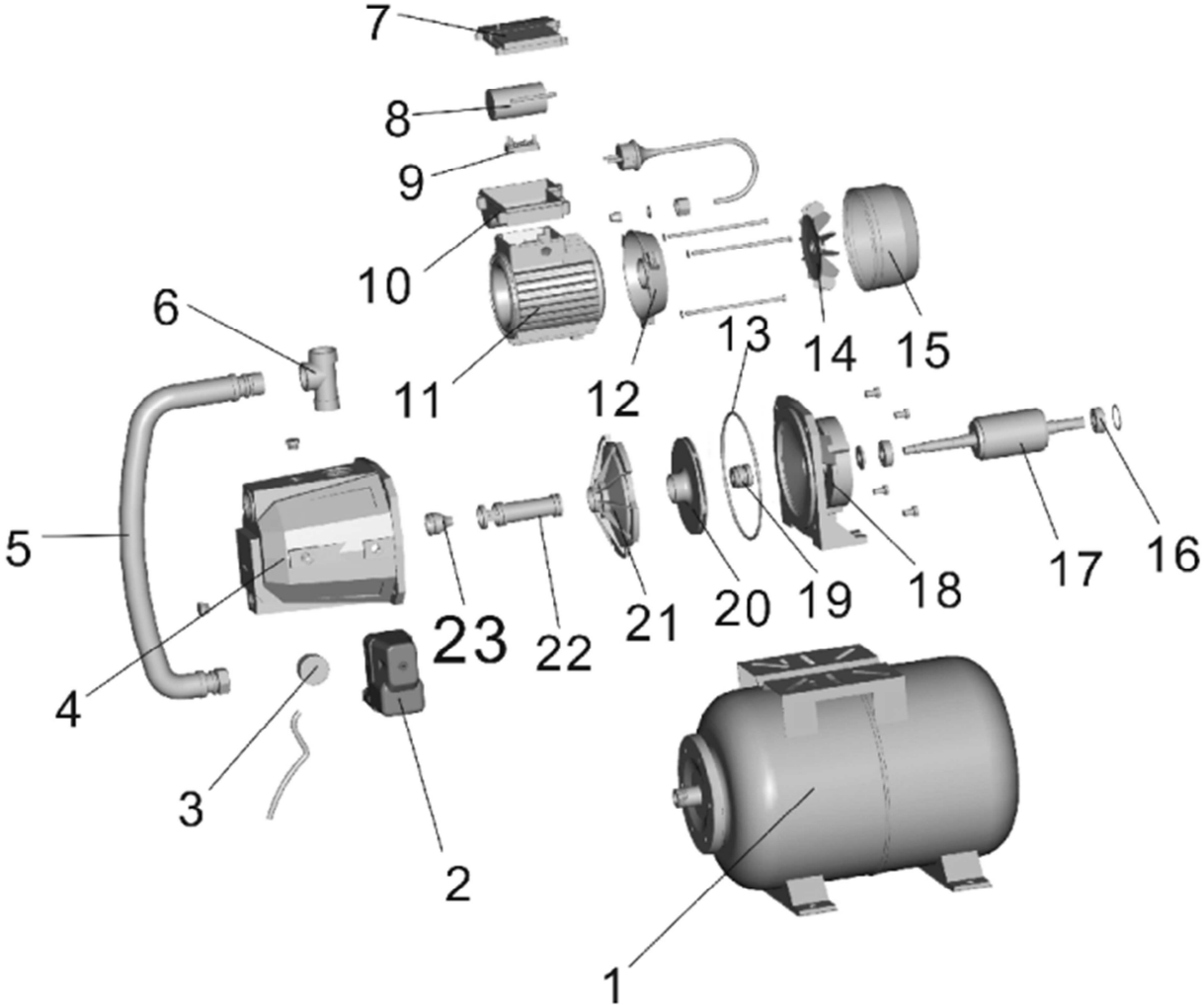
MPXA08MRCALL



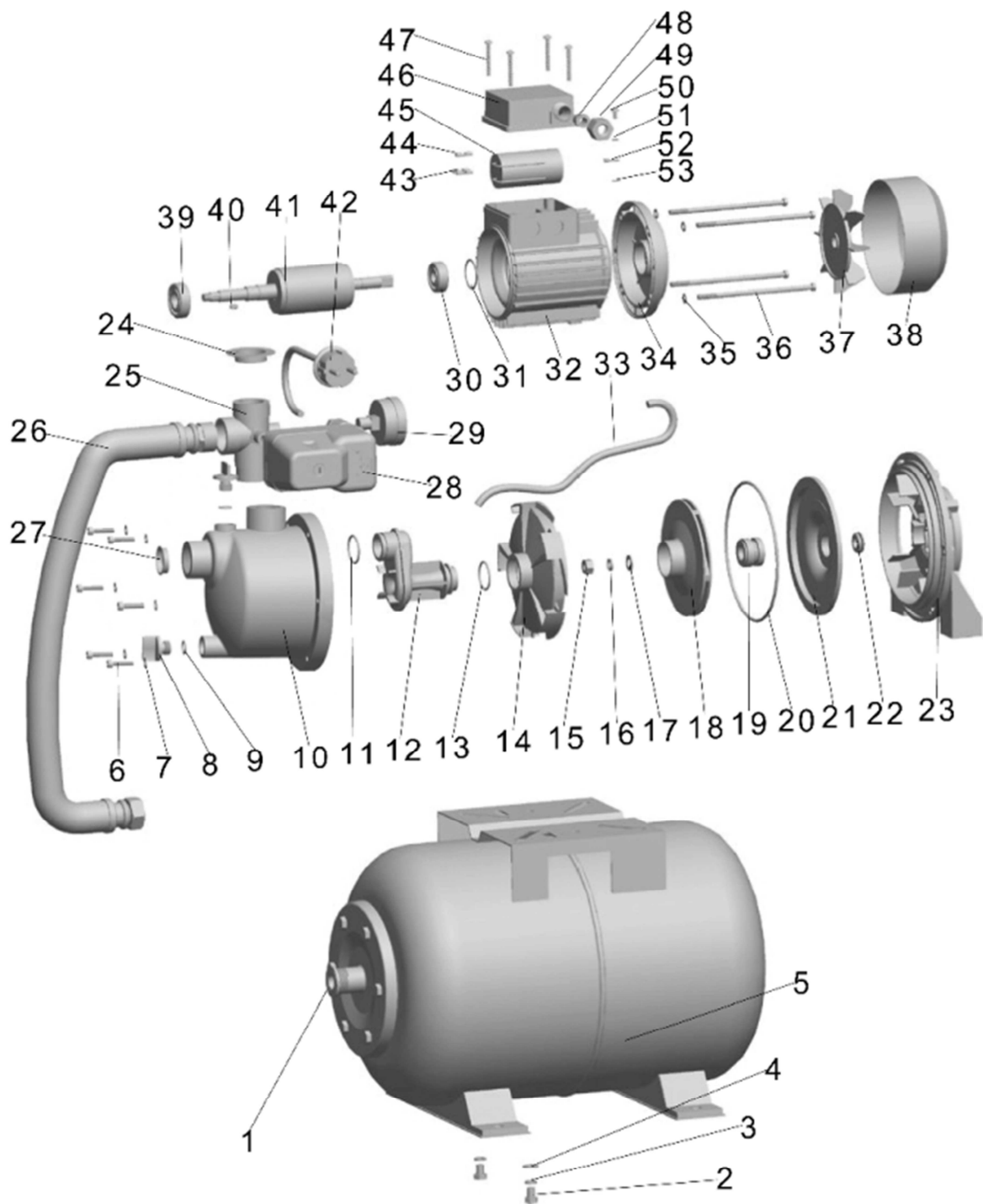
MPXA10MRCALL - MPXA10MRCALL/50



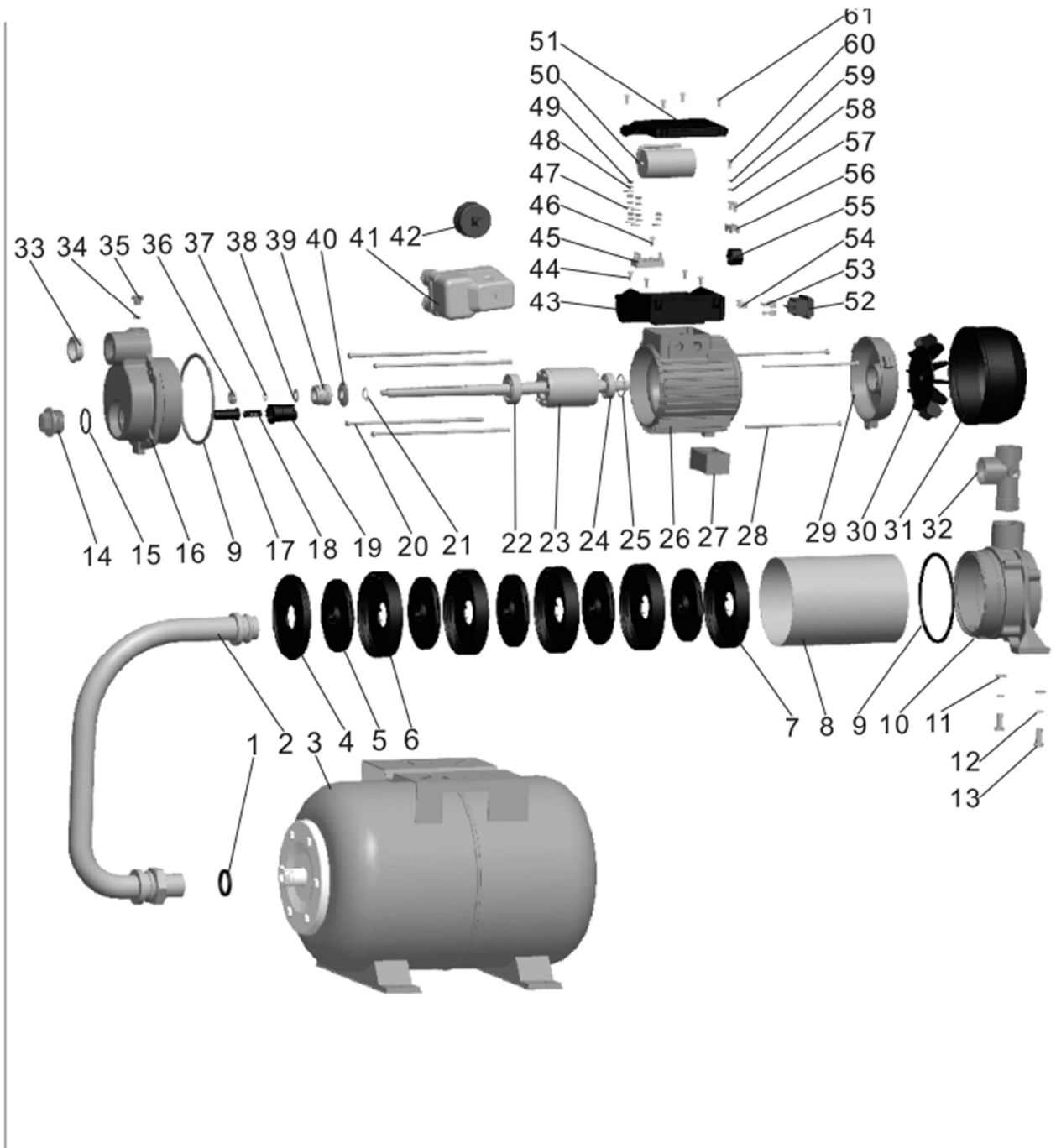
MPXA10MLALL



MPXP08MALL/25



MPXI15MALL/50





81, rue de Gozée
6110 montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86
info@elemtechnic.com
www.elemtechnic.com


S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated

 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqu  en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Fabbricato in Cina
Import  par - Ge mporteerd door - imported by - Importiert - importato da - importado por : ELEM

2016